

## Stadtwerke sichern Lebensqualität

Bis 2013 werden die Wiener Stadtwerke 4,2 Milliarden Euro zum Wohl der WienerInnen in den Ausbau der Infrastruktur investieren.

**W**ärme, Licht und Öffis: Viele Leistungen für eine urbane Lebensqualität werden von den Wiener Stadtwerken erbracht. Und das seit 60 Jahren, seit zehn Jahren als eigenständiger Konzern. Dazu gehören u. a. Wien Energie, die Wiener Linien und die Bestattung Wien. In diesen zehn Jahren haben die Wiener Stadtwerke sieben Milliarden Euro in den Ausbau der Infrastruktur gesteckt. Der Bogen reicht vom U-Bahn-Neubau (U2 Stadion, U1 Leopoldau, U3 Simmering) über die Modernisierung der Straßenbahn, wo heute mit knapp 200 ULF-Fahrzeugen fünf Mal so viele in Wiens Öffi-Netz verkehren wie 1999, bis hin zum Bau von Europas größtem Waldbiomasse-Kraftwerk. „Diese gewaltige Investition in

die Wiener Infrastruktur ist ein nachhaltiger Beitrag nicht nur für die Wiener Lebensqualität, sondern auch für die Konkurrenzfähigkeit Wiens im internationalen Städtewettbewerb“, unterstrich Bürgermeister Dr. Michael Häupl. „Gerade in wirtschaftlich schwierigen Zeiten ist zuverlässige, hochqualitative und leistbare Infrastruktur für die Bürgerinnen und Bürger unverzichtbar“. Was die Wiener Stadtwerke leisten, zeigt eine neue Wanderausstellung.

*Ausstellung „24 Stunden für Wien“:*  
bis 25. 6., U-Bahn-Station Spittelau, 8–20 Uhr; 16. 7. bis 2. 8., Museums-Quartier, 11–22 Uhr; 3. 8. bis Ende August, U-Bahn-Station Floridsdorf, 8–20 Uhr, [www.wienerstadtwerke.at](http://www.wienerstadtwerke.at)

## AKTUELL

### Wiens beste Weine werden gekürt

Vom Grünen Veltliner bis zum Zweigelt: Der Arkadenhof im Wiener Rathaus öffnet von 24. bis 26. Juni wieder Tür und Tor für Wiener WeinliebhaberInnen. Die 136 mit Gold ausgezeichneten Wiener Weine stehen den Gästen zur Verkostung zur Verfügung. Für das kulinarische Wohlbefinden werden Stars der Wiener Küche sorgen. Bereits am 23. Juni wird Bürgermeister Dr. Michael Häupl den Weinpreis der Stadt Wien an die Sieger in elf Kategorien verleihen.  
Info: 24. bis 26. Juni, 17 bis 24 Uhr, Arkadenhof im Rathaus, [www.wien-event.at](http://www.wien-event.at)



Foto: WienTourismus/PoppeHochner

### Jobmotor Wohnbau

Wien sichert mit einem Wohnbau-Konjunkturpaket im Ausmaß von 200 Millionen Euro die Finanzierung des geförderten Wohnbaus durch die Begabe von Anleihen. „Der Wiener Wohnbau ist für den Arbeitsmarkt und für viele kleinere und mittlere Betriebe in Wien eine ganz zentrale Größe. So werden jährlich mehr als 23.000 Arbeitsplätze abgesichert. Damit unterstützen wir speziell das Bau- und Baunebengewerbe“, so Vizebürgermeisterin Mag. Renate Brauner.

### Neue Aufgaben für TINA VIENNA

TINA VIENNA Transport Strategies GmbH, eine Tochter der Wien Holding GmbH, war bisher für europäische Verkehrsstrategien und -planung mit dem internationalen Schwerpunkt Donauraum zuständig. Das Tätigkeitsfeld wurde jetzt um den gesamten Bereich der Stadt- und Umwelttechnologien erweitert.



Foto: Wiener Linien

Auch in Zukunft werden Milliarden in den Ausbau der Infrastruktur (z. B. U-Bahn) investiert.

- REPARATUR & SERVICE & WARTUNG
- HOLZ & HOLZ/ALU - FENSTER und TÜREN
- INNENTÜREN & WOHNUNGSEINGANGSTÜREN
- HAUSEINGANGSTÜREN & PORTALE & TORE
- SONNENSCHUTZ & INSEKTENSCHUTZ
- CARPORT & TERRASSENBELÄGE

**STIPPL**  
FENSTER & TÜREN  
e-mail: [office@stipl.at](mailto:office@stipl.at) Internet: [www.stipl.at](http://www.stipl.at)

STIPPL GesmbH  
BÜRO: A - 1220 Wien, Kagraner Platz 8  
Tel: 01 / 203 11 01 - 0 Fax: DW - 20  
BÜRO & WERK: A - 2351 Wiener Neudorf  
Industriezentrum NÖ - Süd, Straße 10, Objekt 43  
Tel: 02236 / 660 933



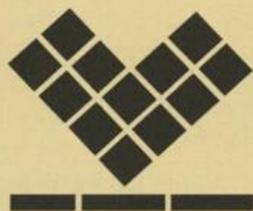
## BOHRN BAU

DIPL.-ING. JOHANN BOHRN  
 HOCH-, TIEF- UND STAHLBETONBAU  
 INSTANDSETZUNGEN  
 1230 WIEN, NEILREICHGASSE 193,  
 TELEFON 616 71 74, TELEFAX 616 71 74-25  
 E-mail: sekretariat@bohrn-bau.at • www.bohrn-bau.at

## Manfred Jurasz & Co.

Dachdecker und Spengler

1230 Wien, Atzlergasse 2  
 Telefon 699 33 66  
 E-mail: jurasz@aon.at



## L. & A. FORSTER

Fliesen - Bodenplatten



1160 Wien,  
 Hettenkofergasse 22, Telefon 493 19 36, 493 16 34, Fax Dw. 22  
 e-Mail: l.a.forster@rh-at.com • Homepage: www.l.a.forster.rh-at.com

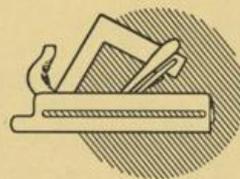
Mehr als nur BAUSCHUTT....



Ihr zuverlässiger  
 Partner in Sachen  
 Entsorgung

Tel. 050 626 626

www.pkm-muldenzentrale.at



## Rafetseder

Tischlerei KG

Bau-, Portal- und Möbeltischlerei,  
 Parkettverlegung – Schleifen –  
 Versiegeln  
 ISO 9001 zertifiziert

1150 Wien,  
 Goldschlagstraße 47  
 Telefon 982 45 15  
 FAX 985 45 76

E-mail: tischlerei@rafetseder.com  
 www.rafetseder.com

SPENGLEREI

## Hermann Schibich

GmbH

1100 Wien, Schrankenberggasse 5, Tel.: 603 07 05  
 BÜRO: 2320 Schwechat, Karl-Posch-Gasse 2A,  
 Tel.: 707 63 31, FAX: 706 58 19  
 E-Mail: spengler.schibich@kabsi.at

(BV 11.)

### Verlautbarung

Frau Bezirksrätin Monika *Kirchner* ist am 19. März 2009 verstorben.

Gemäß § 92 Abs. 3 der Wiener Gemeindevahlordnung 1996 habe ich, nach Verzicht der vorgereichten BewerberInnen, den im gleichen Wahlvorschlag der Sozialdemokratischen Partei Österreichs (SPÖ) an 42. Stelle genannten Wahlwerber Herrn Mustafa *Cetin* in die Bezirksvertretung des 11. Wiener Gemeindebezirkes berufen.

Wien, 5. Juni 2009

Die Bezirksvorsteherin:  
Renate Angerer

\*

## Neue Gewerbeberechtigungen

eingelangt in der Zeit vom 25. bis 29. Mai 2009 in der Magistratsabteilung 63, Zentralgewerberegister.

#### 1. Bezirk:

CB & EH Gastronomiebetrieb GesmbH, Gastgewerbe in der Betriebsart eines Kaffeehauses, Kärntner Ring 5-7 – Hiebl, Mariana, Handelsgewerbe und Handelsagent, Walfischgasse 12

#### 2. Bezirk:

Simic, Goran, Baumeister, Engerthstraße 231-233/2

#### 5. Bezirk:

Djordje Mihajlovic KEG, Beförderung von Gütern mit Kraftfahrzeugen im grenzüberschreitenden Verkehr (grenzüberschreitender Güterverkehr) mit 9 Kraftfahrzeugen, Stauraczgasse 11 – Grill, Ing. Wolfgang, Baumeister, Einsiedlerplatz 2

#### 7. Bezirk:

CMH Immobilienprojektierungs- und Baumanagement-GesmbH, Baumeister, Neubaugasse 21 – Rütter, Christian, Lebens- und Sozialberatung, Neustiftgasse 89-91/2

#### 11. Bezirk:

WIEN ENERGIE Gasnetz GesmbH, Vermieten von Kraftfahrzeugen ohne Beistellung eines Lenkers, Erdbergstraße 236

#### 12. Bezirk:

Wokal Call Center DienstleistungsgesmbH, Markt- und Meinungsforscher, Wolfganggasse 58-60 (Eingang: Karl-Löwe-Gasse 1-3)

#### 16. Bezirk:

Eibel, Roman, Entfeuchtung von Räumlichkeiten mittels mobiler Belüftungs- und Heizgeräte, Klausgasse 3-32/4 – Innenausbau Stieger KG, Verspachteln von bereits montierten Gipskartonplatten, Pfenninggeldgasse 4-4A/5 – Referenz Immobilien- und HandelsgesmbH, Baumeister, Veronikagasse 21 – Zivan Isailovic KG, Mietwagen-Gewerbe mit einem Omnibus, Kulmgasse 7

#### 19. Bezirk:

Wiedey, Jan, Allein inhaber der prot. Firma Ing. Jan R. Wiedey e. U., Berufsdetektive, eingeschränkt auf Personenschutz, Döblinger Hauptstraße 54

#### 21. Bezirk:

Keibert Haustechnik GesmbH, Elektrotechnik, eingeschränkt auf die Erichtung von Alarmanlagen, Überfuhrstraße 5

#### 22. Bezirk:

CCT Transports Limited, Spediteure einschließlich der Transportagenten, Aribogasse 22/2 – Djordje Milosavljevic GesmbH, Beförderung von Gütern mit Kraftfahrzeugen im grenzüberschreitenden Verkehr (grenzüberschreitender Güterverkehr) mit 8 Kraftfahrzeugen, Erweiterung auf Beförderung von Gütern mit Kraftfahrzeugen im grenzüberschreitenden Verkehr (grenzüberschreitender Güterverkehr) mit 15 Kraftfahrzeugen, Biljan-Bilger-Gasse 26

## Inhaltsübersicht

Gemeinderatsausschuss Umwelt vom 5. Mai 2009 .....	4
Gemeinderatsausschuss Finanzen, Wirtschaftspolitik und Wiener Stadtwerke vom 8. Mai 2009 .....	5
Gemeinderatsausschuss Integration, Frauenfragen, KonsumentInnenschutz und Personal vom 8. Mai 2009 ....	6
Kontrollausschuss vom 12. Mai 2009 .....	9
Kundmachung MA 21A .....	10-11
Kundmachung MA 21B .....	11
Kundmachung MA 58 .....	12
Verordnung des Magistrates der Stadt Wien mit der die Verordnung, betreffend das Verbot des Betretens und des Befahrens der Wienflußregulierungsanlagen, geändert wird .....	12
Höherwertige Dienstposten .....	13-14
Kundmachung MA 1 .....	14
Verordnung MA 48 .....	15

Vergabe von Leistungen ..... 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22

**Nächste Ausgabe des Amtsblattes, Heft Nummer 26/2009:**  
Donnerstag, 25. Juni 2009.

**Annahmeschluss für die übernächste Ausgabe des Amtsblattes, Heft Nummer 27/2009:**

Mittwoch, 24. Juni 2009, 12.00 Uhr  
Erscheinungstag: Donnerstag, 2. Juli 2009.

### IMPRESSUM

#### Medieninhaber und Herausgeber

Stadt Wien – Presse und Informationsdienst (MA 53), 1082 Wien, Rathaus, 3. Stiege, Koordination: Michelle Geilmann, 1010 Wien, Rathaus, Stiege 3, Telefon 40 00-810 27, Fax 40 00-99-810 27, E-Mail: ab@ma53.wien.gv.at

#### Verleger, Vertrieb, Abonnement

Bohmann Druck und Verlag Ges.m.b.H. & Co. KG, 1110 Wien, Leberstraße 122, Telefon 740 95-466, Fax 740 95-477, E-Mail: abo@bohmann.at

#### Anzeigenannahme

N. J. Schmid Verlagsges.m.b.H., 1110 Wien, Leberstraße 122, Telefon 740 32-733, Fax 740 32-740, E-Mail: office@schmid-verlag.at

#### Hersteller

Repro-Media Druckges.m.b.H. Nfg. KG, 1110 Wien, Leberstraße 122.

#### Druck

Überreuter Print GmbH, 2100 Korneuburg, Industriestraße 1, Verlags- und Herstellungsort Wien.

Gedruckt auf ökologischem Druckpapier aus der Mustermappe von „ÖkoKaufWien“

## Gemeinderatsausschuss Umwelt

Sitzung vom 5. Mai 2009

Vorsitz: GR. Erich *Valentin*.

Gewählte Teilnehmer: Amtsf. StRin. Mag. Ulli *Sima*, GR. Mag. Jürgen *Wutzlhofer*, GRin. Henriette *Frank*, GR. Ernst *Holzmann*, GR. Heinz *Hufnagl*, GRin. Mag. Sonja *Kato*, GR. Mag. Rüdiger *Maresch*, GRin. Veronika *Matiasek*, GR. Ernst *Nevrivy*, GR. Univ.-Prof. Dipl.-Ing. Dr. Ernst *Pfleger*, GRin. Silvia *Rubik*, GRin. Claudia *Smolik*, GR. Mag. Gerhard *Spitzer*, GR. Dipl.-Ing. Roman *Stiftner*; sonstige Teilnehmer: OSR. Dipl.-Ing. Hans *Sailer*, TOAR. Ing. Wolfgang *Khutter*, OStBR. Dipl.-Ing. Peter *Ruso*, OStBR. Dipl.-Ing. Mag. Dr. Franz *Oberndorfer*, StgDior. Ing. Rainer *Weisgram*, Dipl.-Ing. Gerald *Loew*, SR. Dipl.-Ing. Josef *Thon*, FDior. Dipl.-Ing. Andreas *Januskovec*, OMRin. Mag. Sonja *Fiala* und Geschäftsführer Ing. Martin *Jank*.

Entschuldigt: GR. Christian *Hursky*, GR. Mag. Dietbert *Kowarik*, GR. Robert *Parzer*.

Protokollführung: OFR. Dipl.-Ing. Günther *Schmalzer*.

Die Anträge, betreffend

(PGL-01798-2009/0001-KGR/GAT)

Baumfällungsdatenbank

(PGL-01802-2009/0001-KVP/GAT)

Förderung von Hybridfahrzeugen

(PGL-01803-2009/0001-KVP/GAT)

Errichtung eines Elektrofahrrad-Verleihsystems

(PGL-01806-2009/0001-KVP/GAT)

Döblinger Skywalk

wurden vom Gemeinderat dem Gemeinderatsausschuss für Umwelt zugewiesen und in Behandlung genommen.

Berichterstatterin: Amtsf. StRin. Mag. Ulli *Sima*

(AZ 01734-2009/0001-GGU; GGU) Frau Gemeinderätin Mag. Sonja *Kato-Mailath-Pokorny* wird zur 2. Vorsitzender-Stellvertreterin gewählt. (Einstimmig.)

(AZ PGL – 05885-2008/0001 – KVP/GAT; ÖVP)

a) Beschluss-(Resolutions-)Antrag der Gemeinderäte Mag. Wolfgang *Gerstl* und Dipl.-Ing. Roman *Stiftner* betreffend Prüfung eines Konzeptes für ein Cityelektroauto-Verleihsystem für Wien. (Abgelehnt.)

b) Der Bericht zum Beschluss-(Resolutions-)Antrag der Gemeinderäte Mag. Wolfgang *Gerstl* und Dipl.-Ing. Roman *Stiftner* betreffend Prüfung eines Konzeptes für ein Cityelektroauto-Verleihsystem für Wien wird zur Kenntnis genommen. (Mehrstimmig.)

Berichterstatterin: Amtsf. StRin. Mag. Ulli *Sima*

(AZ PGL – 00675-2009/0001 – KGR/GAT; GRÜNE)

a) Antrag der GemeinderätInnen Mag. Eva *Lachkovic* und Mag. Rüdiger *Maresch* betreffend Einkaufsstraßenbelebung durch Energiesparberatung. (Abgelehnt.)

b) Der Bericht der amtsführenden Stadträtin für Umwelt zum Antrag der GemeinderätInnen Mag. Eva *Lachkovic* und Mag. Rüdiger *Maresch* betreffend Einkaufsstraßenbelebung durch Energiesparberatung wird zustimmend zur Kenntnis genommen. (Mehrstimmig.)

(AZ PGL – 01308-2009/0001 – KVP/GAT; ÖVP)

a) Antrag der Gemeinderäte Dipl.-Ing. Roman *Stiftner* und Robert *Parzer* betreffend die finanzielle Förderung beim Kauf von Energiesparlampen. (Abgelehnt.)

b) Der Bericht der amtsführenden Stadträtin für Umwelt zum Antrag der Gemeinderäte Dipl.-Ing. Roman *Stiftner* und Robert *Parzer* betreffend die finanzielle Förderung beim Kauf von Energiesparlampen wird zustimmend zur Kenntnis genommen. (Mehrstimmig.)

Berichterstatter: GR. Mag. Jürgen *Wutzlhofer*

(AZ 01502-2009/0001-GGU; MA 22 – 1430/2009) Das Vorhaben „Fortsetzung der Förderung für Erdgasfahrzeuge 2009/2010“ mit Gesamtkosten (Anteil der Stadt Wien) in Höhe von 300 000 EUR wird genehmigt.

Der auf das Verwaltungsjahr 2009 anfallende Betrag in Höhe von 150 000 EUR ist zu jeweils gleichen Teilen auf den Haushaltsstellen 1/5010/755 – Laufende Transferzahlungen an Unternehmungen (ohne Finanzunternehmungen), 1/5010/757 – Laufende Transferzahlungen an private Organisationen ohne Erwerbszweck bedeckt.

Für die Bedeckung des restlichen Erfordernisses ist im Folgejahr Vorsorge zu treffen. (Mehrstimmig.)

Berichterstatter: GR. Mag. Jürgen *Wutzlhofer*

(AZ 01503-2009/0001-GGU; MA 22 – 1429/2009) Das Vorhaben „Förderung für Erdgastaxis 2009/2010“ mit Gesamtkosten (Anteil der Stadt Wien) in Höhe von 150 000 EUR wird genehmigt.

Der auf das Verwaltungsjahr 2009 anfallende Betrag in Höhe von 75 000 EUR ist auf der Haushaltsstelle 1/5010/755 – Laufende Transferzahlungen an Unternehmungen (ohne Finanzunternehmungen) bedeckt.

Für die Bedeckung des restlichen Erfordernisses ist im Folgejahr Vorsorge zu treffen. (Mehrstimmig.)

(AZ 01510-2009/0001-GGU; MA 22) Das Vorhaben „ÖkoBusinessPlan Wienvier“ mit Gesamtkosten in der Höhe von 2 200 000 EUR wird genehmigt. Der auf das Verwaltungsjahr 2010 entfallende Betrag in Höhe von 550 000 EUR ist, vorbehaltlich der Genehmigung des Voranschlags 2010 durch den Gemeinderat, auf Haushaltsstelle HHK 1/5010/728/001/080 bedeckt.

Für die Bedeckung des restlichen Erfordernisses ist in den Folgejahren Vorsorge zu treffen. (Einstimmig.)

(AZ 01585-2009/0001-GGU; MA 22 – 1240/2009) Die Subvention an die Wiener Kinderfreunde – „nature games“ in der Höhe von 4 450 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/5010/757 gegeben. (Einstimmig.)

(AZ 01586-2009/0001-GGU; MA 22 – 1241/2009) Die Subvention an die Wiener Kinderfreunde – „nature lab“ in der Höhe von 4 750 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/5010/757 gegeben. (Einstimmig.)

Berichterstatter: GR. Mag. Jürgen *Wutzlhofer*

(AZ 01637-2009/0001-GGU; MA 22 – 1231/2009) Die Subvention an den „Erlebnishof Simmering“ in der Höhe von 8 500 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/5010/757 gegeben. (Einstimmig.)

Berichterstatter: GR. Ernst *Nevrivy*

(AZ 01518-2009/0001-GGU; MA 30 – WKN-134/09) Der gemäß § 6 der Sonderbestimmungen für Betriebe der Geschäftsordnung für den Magistrat der Stadt Wien vorgelegte Teilrechnungsabschluss und der Bericht über die wirtschaftliche Tätigkeit der Magistratsabteilung 30 – Wien Kanal im Jahre 2008 werden zur Kenntnis genommen. (Mehrstimmig.)

Berichterstatter: GR. Heinz *Hufnagl*

(AZ 01716-2009/0001-GGU; MA 31 – 2452/09) Für das Projekt „Daseinsvorsorge“ wird im Voranschlag 2009 auf Ansatz 1/8500, Wasserversorgung, Post 728, Entgelte für sonstige Leistungen, eine erste Überschreitung in der Höhe von 600 000 EUR genehmigt, die in Mehreinnahmen auf Ansatz 0263, Sammelansatz Geschäftsgruppe 3, Post 298, Rücklagen, mit 600 000 EUR zu decken ist. (Mehrstimmig.)

(AZ 01572-2009/0001-GGU; MA 42 – Div. 2373/09) Für Durchführung von Sanierungen von Schäden an Gebäuden der Magistratsabteilung 42 wird im Voranschlag 2009 auf Ansatz 1/8150, Park- und Gartenanlagen, Kinderspielplätze, Post 614, Instandhaltung von Gebäuden, eine erste Überschreitung in der Höhe von 179 000 EUR genehmigt, die in Mehreinnahmen auf Ansatz 8620, Landwirtschaftsbetrieb, Post 298, Rücklagen, mit 179 000 EUR zu decken ist. (Einstimmig.)

(AZ 01573-2009/0001-GGU; MA 42 – B9/2800/07) Für die Herstellung der Gärtnerunterkunft Schlickplatz wird im Voranschlag 2009 auf Ansatz 1/8150, Park- und Gartenanlagen, Kinderspielplätze, Post 010 000, Gebäude (SK Schlickplatz), eine zweite Überschreitung in der Höhe von 220 000 EUR genehmigt, die in Mehreinnahmen auf Ansatz 8620, Landwirtschaftsbetrieb, Post 298, Rücklagen, mit 220 000 EUR zu decken ist. (Mehrstimmig.)

(AZ 01574-2009/0001-GGU; MA 42 – B1/2802/07) Für die Herstellung der Gärtnerunterkunft Stadtpark wird im Voranschlag 2009 auf Ansatz 1/8150, Park- und Gartenanlagen, Kinderspielplätze, Post 010 000, Gebäude (SK Stadtpark), eine erste Überschreitung in der

Höhe von 342 000 EUR genehmigt, die in Mehreinnahmen auf Ansatz 8620, Landwirtschaftsbetrieb, Post 298, Rücklagen, mit 342 000 EUR zu decken ist. (Mehrstimmig.)

Berichtersteller: GR. Univ.-Prof. Dipl.-Ing. Dr. Ernst *Pfleger*

(AZ 01617-2009/0001-GGU; MA 45 – GM/ER – 362/09/1) Die Umwandlung in einen Sachkredit für das Vorhaben Einbau von Alarmanlagen und Austausch der Brandmeldeanlagen auf den Wehren der Neuen Donau mit Gesamtkosten in der Höhe von 138 500 EUR wird genehmigt. Der auf das Verwaltungsjahr 2009 entfallende Betrag in Höhe von 48 000 EUR ist auf Haushaltsstelle 1/6391/612/014 bedeckt. (Einstimmig.)

Berichtersteller: GR. Mag. Jürgen *Wutzlhofer*

(AZ 01280-2009/0001-GGU; MA 49) Für Ausgestaltungsmaßnahmen der Grundflächen auf den Steinhofgründen wird im Voranschlag 2009 auf Ansatz 8660, Stadtförste, Post 613, Instandhaltung von sonstigen Grundstückseinrichtungen, eine erste Überschreitung in der Höhe von 48 000 EUR genehmigt, die in Mehreinnahmen auf Ansatz 8660, Stadtförste, Post 829, Sonstige Einnahmen, zu decken ist. (Einstimmig.)

(AZ 01281-2009/0001-GGU; MA 49) Für die Pflege und Betreuung des Nord- und Südteils der Donauinsel und der linken Dammverstärkung wird im Voranschlag 2009 auf Ansatz 8660, Stadtförste, Post 613, Instandhaltung von sonstigen Grundstückseinrichtungen, eine zweite Überschreitung in der Höhe von 40 000 EUR und Post 728, Entgelte für sonstige Leistungen (Manualpost 000), eine erste Überschreitung in der Höhe von 30 000 EUR genehmigt, die in Minderausgaben auf Ansatz 6391, Schutzwasserbau – Sonstige Einrichtungen und Maßnahmen, Post 728, Entgelte für sonstige Leistungen (Manualpost 000), mit 70 000 EUR zu decken ist. (Einstimmig.)

(AZ 01608-2009/0001-GGU; MA 49) Für die Renovierung von Wohnungen, sicherheitstechnische Maßnahmen, Fremdpersonal sowie Anschaffung von Maschinen wird im Voranschlag 2009 auf Ansatz, Landwirtschaftsbetrieb, Post 020, Maschinen und maschinellen Anlagen, eine erste Überschreitung in der Höhe von 69 000 EUR, Post 614, Instandhaltung von Gebäuden, eine zweite Überschreitung in der Höhe von 300 000 EUR, Post 728, Entgelte für sonstige Leistungen, eine erste Überschreitung in der Höhe von 350 000 EUR, dies ergibt in Summe 719 000 EUR, genehmigt, die in Mehreinnahmen auf Ansatz 8620, Landwirtschaftsbetrieb, Post 298, Rücklagen, mit 719 000 EUR zu decken sind. (Einstimmig.)

\*

## Gemeinderatsausschuss Finanzen, Wirtschaftspolitik und Wiener Stadtwerke

Sitzung vom 8. Mai 2009

Vorsitz: GR. Friedrich *Strobl*.

Gewählte Teilnehmer: VBgmin. Mag. Renate *Brauner*; GR. Dkfm. Dr. Fritz *Aichinger*; GRin. Mag. Waltraut *Antonov*; GR. Christian *Deutsch*; GR. Franz *Ekkamp*; GR. Dr. Helmut *Günther*; GRin. Mag. Nicole *Krotsch*; GR. Siegi *Lindenmayr*; GR. Dipl.-Ing. Martin *Margulies*; GR. Ernst *Nevrivy*; GRin. Barbara *Novak*; GR. Dr. Kurt *Stürzenbecher*; GR. Dr. Matthias *Tschirf* und GR. Ernst *Woller*; sonstige Teilnehmer: Thomas *Bohrn*, Dr. Natascha *Haslacher*, Mag. Wolfgang *Hassler*, Mag. Ulrike *Huemer*, OAR. Gerhard *Kammerer*, BL. OSR. Dr. Josef *Kramhöller*, Mag. Stefan *Leeb*, Mag. Jutta *Löffler*, Gruppenleiter Richard *Neidinger*; Dior. Dipl.-Ing. Dr. Friedrich *Perner*; Dior. Dipl.-Ing. Dr. Bernd *Rießland* und Mag. Stephan *Stüger*.

Entschuldigt: GRin. Marianne *Klicka*, GR. Mag. Thomas *Reindl*, GR. Rudolf *Stark* und GRin. Mag. Maria *Vassilakou*.

Protokollführung: Anna *Kittinger*.

Berichterstellerin: VBgmin. Mag. Renate *Brauner*

(AZ PGL – 01299-2009/0001 – KGR/GAT; GRÜNE) Der Antrag der GemeinderätInnen Ingrid Puller und Mag. Rüdiger Maresch, betreffend Lokalbahn von Floridsdorf nach Wolkersdorf, wurde fristgerecht in Behandlung genommen.

(AZ PGL – 01352-2009/0001 – KVP/LAT; ÖVP) 1. Antrag der Abgeordneten Karin Praniess-Kastner und Ingrid Korosec betreffend Erstellung von Easy-To-Read-Ausgaben bei Gesetzen und Verordnungen. (Abgelehnt.)

2. Bericht zum Antrag. (Einstimmig.)

(AZ PGL – 01295-2009/0001 – KGR/GAT; GRÜNE) 1. Antrag der Gemeinderätin Ingrid Puller betreffend flexible Wochenkarte für die Fahrgäste der WIENER LINIEN. (Abgelehnt.)

2. Bericht zum Antrag. (Angenommen.)

(AZ PGL – 01296-2009/0001 – KGR/GAT; GRÜNE) 1. Antrag der Gemeinderätin Ingrid Puller betreffend sinnvolle Verlängerung der Linie 71. (Abgelehnt.)

2. Bericht zum Antrag. (Einstimmig.)

(AZ PGL – 01297-2009/0001 – KGR/GAT; GRÜNE) 1. Antrag der Gemeinderätin Ingrid Puller betreffend Vereinfachung des Kurzstreckensystems beim öffentlichen Oberflächenverkehr. (Abgelehnt.)

2. Bericht zum Antrag. (Angenommen.)

(AZ PGL – 01298-2009/0001 – KGR/GAT; GRÜNE) 1. Antrag der Gemeinderätin Ingrid Puller betreffend erweitertes Angebot für Monats- und JahreskartenbesitzerInnen. (Abgelehnt.)

2. Bericht zum Antrag. (Angenommen.)

(AZ PGL – 01302-2009/0001 – KVP/GAT; ÖVP) 1. Antrag der Gemeinderäte Mag. Wolfgang Gerstl und Dkfm. Dr. Fritz Aichinger betreffend bessere Informationen für Benutzer der Nachtbuslinien. (Abgelehnt.)

2. Bericht zum Antrag. (Angenommen.)

(AZ PGL – 01303-2009/0001 – KVP/GAT; ÖVP) 1. Antrag der Gemeinderäte Mag. Wolfgang Gerstl und Alfred Hoch betreffend verkehrswissenschaftliche Grunderhebung der Kurzparkzonen. (Abgelehnt.)

2. Bericht zum Antrag. (Angenommen.)

(AZ 01737-2009/0001-GFW; MA 05 – 2550/2009) Die Subventionen bzw. Beiträge an die nachstehend angeführten Vereinigungen und Einrichtungen in der Höhe von 54 880 EUR werden genehmigt, und zwar:

Haushaltsstelle	EUR
1/0610/757 Fachgruppe Wien der Kultur- und Vergnügungsbetriebe .....	34 880
Österreichisches Institut für Internationale Politik (OIIP) .....	20 000
Gesamt .....	54 880

(An Stadtsenat und Gemeinderat.) (Einstimmig.)

Berichtersteller: GR. Franz *Ekkamp*

(AZ 01154-2009/0001-GFW; MA 05 – 1764/2009) 1. Der Magistrat wird ermächtigt, Kreditinstituten zur Refinanzierung von Kreditgewährungen im Rahmen der Wiener Exportförderungsaktion Mittel der Stadt Wien in der Höhe von insgesamt bis zu 20 000 000 EUR zu dem im Magistratsbericht angeführten Bedingungen zur Verfügung zu stellen, sofern auch die Kreditinstitute jeweils gleich hohe Mittel zur Verfügung stellen.

2. Die Stadt Wien übernimmt für Kreditgewährungen der Kreditinstitute im Rahmen der Exportförderungsaktion auf Basis eines revolvingierend ausnützbaren Kreditvolumens von insgesamt bis zu 20 000 000 EUR die Ausfallsbürgschaft gemäß § 1356 ABGB für 50 % bei Klein- und Mittelbetrieben (KMU) bzw. 30 % bei KMU's, welche zu mehr als 25 % einem Großunternehmen angehören, der jeweils aushaftenden Kreditbeträge, und zwar maximal bis zur Höhe der eingezahlten Refinanzierungsmittel, zuzüglich Zinsen und Spesen. (An Stadtsenat und Gemeinderat.) (Einstimmig.)

(AZ 01424-2009/0001-GFW; MA 05 – 2088/2009) Die Finanzierung der vorstehenden genannten Maßnahmen und Initiativen zur Stärkung des Medienstandortes Wien unter dem Label „ZIT media“ im Zeitraum 2009 bis 2012 mit Gesamtkosten in Höhe von 1 780 000 EUR, wobei für das Jahr 2009 Mittel von 345 000 EUR vorgesehen sind, die Möglichkeit, weitere erforderliche Initiativen zu ergreifen, sofern deren notwendige budgetäre Bedeckung im Rahmen des zur Verfügung gestellten Förderbudgets für die Wirtschaftsförderung gegeben ist, die Betrauung des Wiener Wirtschaftsförderungsfonds mit der Umsetzung, wobei dieser seinerseits die ZIT Zentrum für Innovation und Technologie GesmbH beauftragen wird, werden genehmigt.

## Bekehrti GmbH

Einfriedungen, Stahlbau, Holzbau  
Bau- und Konstruktionsschlosserei

3511 FURTH-GÖTTWEIG, NÖ, ZIESTELWEG 2  
TELEFON (0 27 32) 830 91, FAX: DW 4

## Heinrich Beranek's Erben

H.B.E. Hoch- und Tiefbau  
Gesellschaft m.b.H.

1170 Wien, Leopold-Ernst-Gasse 15/1  
Telefon 01/479 12 80, Fax DW 80



H. Cerny GmbH

Malerei, Anstrich, Tapeten, Bodenverlegung  
1200 Wien, Dammstraße 14,  
Telefon 01/332 97 63, Fax: 01/330 54 13  
e-Mail: malercerny@aon.at

## DORNER Installationen

GAS – WASSER – HEIZUNG – KLIMA

A-1100 Wien, Favoritenstraße 204 Telefon 604 81 60  
E-Mail: dornier.installateur@nextra.at Fax 604 81 60/75

## Dujka GmbH



DACHDECKEREI, BAUSPENGLEREI  
BLECHANSTRICHE, SCHWARZDECKUNGEN

1180 WIEN, HOFSTATTGASSE 16  
TEL 470 59 23 FAX 470 59 23-6  
E-MAIL: office@dujka.at



A-2103 Langenzersdorf, Lagerstraße 36  
Tel +43 (0)2244 / 2022, Fax +43 (0)2244 / 3736  
E-Mail wien@dwh-co.at  
Homepage www.dwh-co.at

A-4600 Wels, Fuxstraße 10  
Tel +43 (0)7242 / 20 64 44, Fax +43 (0)7242 / 20 64 45  
Mobil +43 (0)676 / 9009192  
E-Mail wels@dwh-co.at

## DWH

DACH & WAND HUEMER+Co GmbH

- Bauwerksabdichtung
- Flachdachbau
- Gründachbau
- Trapezblechverlegung
- Dachdeckerei
- Spenglerei

**EBERT PFLASTER** Wir gestalten Lebensräume

Pflasterermeister Horst & Markus Eberl KG  
2512 Tribuswinkel, Hafelfeldgasse 3  
Tel: 02252/803 33 • Fax 02252/483 70  
e-mail: office@ebertpflaster.at • http://www.ebertpflaster.at

## ELEKTRO

Installationen · Handel · Blitzschutz · Hochspannung



ING. EGERMANN Ges. m. b. H.

1020 Wien, Engerthstraße 148/Stiege 3  
Telefon 214 41 48, Fax DW 15  
e-mail: fa.egermann@elektriker.co.at



Die budgetäre Bedeckung für das Finanzierungsjahr 2009 in Höhe von 345 000 EUR ist im Voranschlag 2009 auf der Finanzposition 1/7822/755 – Laufende Transferzahlungen an Unternehmungen (ohne Finanzunternehmungen) gegeben. Für die Folgejahre ist in den Voranschlägen Vorsorge zu treffen. (An Stadtsenat und Gemeinderat.) (Einstimmig.)

(AZ 01527-2009/0001-GFW; MA 05 – 2377/2009) 1. Die Zuführung von Barmitteln für die finanzielle Ausstattung einer Projektgesellschaft in Höhe von 2 500 000 EUR an den Wiener Wirtschaftsförderungsfonds im Wege einer Nachdotierung gemäß § 3 der Fondssatzung wird genehmigt. Die Bedeckung des Erfordernisses in Höhe von 2 500 000 EUR ist – vorbehaltlich der Genehmigung des Punktes 2. des gegenständlichen Antrages – auf Haushaltsstelle 1/7822/777 gegeben.

2. Für die Zuführung von Barmittel an den Wiener Wirtschaftsförderungsfonds wird im Voranschlag 2009 auf Ansatz 7822, Wirtschaftsförderung, Post 777, Kapitaltransferzahlungen an private Organisationen ohne Erwerbszweck, eine erste Überschreitung in Höhe von 2 500 000 EUR genehmigt, die in Minderausgaben auf Ansatz 9701, Konjunkturbelebungsmitel, Post 729, Sonstige Ausgaben, zu decken ist. (An Stadtsenat und Gemeinderat.) (Einstimmig.)

(AZ 01730-2009/0001-GFW; MA 05 – 2378/2009) 1. Die Zuführung von Barmitteln für die Kapitalausstattung der gemeinsam mit der TU Wien zu errichtenden Technologietransfergesellschaft in Höhe von 1 000 000 EUR an den Wiener Wirtschaftsförderungsfonds im Wege einer Nachdotierung gemäß § 3 der Fondssatzung wird genehmigt. Die Bedeckung des Erfordernisses in Höhe von 1 000 000 EUR ist – vorbehaltlich der Genehmigung des Punktes 2. des gegenständlichen Antrages – auf Haushaltsstelle 1/7822/777 gegeben.

2. Für die Zuführung von Barmittel an den Wiener Wirtschaftsförderungsfonds wird im Voranschlag 2009 auf Ansatz 7822, Wirtschaftsförderung, Post 777, Kapitaltransferzahlungen an private Organisationen ohne Erwerbszweck, eine zweite Überschreitung in Höhe von 1 000 000 EUR genehmigt, die in Minderausgaben auf Ansatz 9701, Konjunkturbelebungsmitel, Post 729, Sonstige Ausgaben, zu decken ist. (An Stadtsenat und Gemeinderat.) (Einstimmig.)

Berichterstatter: GR. Mag. Thomas Reindl  
(vertreten durch GR. Ernst Nevrivy)

(AZ 01750-2009/0001-GFW; MA 68 – MA 68-FD1/1583/09/01) 1. Das Vorhaben Anschaffung von einem Abschleppfahrzeug mit Gesamtkosten in der Höhe von 378 000 EUR wird genehmigt. Der auf das Verwaltungsjahr 2009 entfallende Betrag in Höhe von 100 000 EUR ist auf Haushaltsstelle 1/1620/040/001 bedeckt.

Für die Bedeckung des restlichen Erfordernisses ist in den Folgejahren Vorsorge zu treffen.

2. Die Vergabe für die Durchführung des Vorhabens wird an die Firma Autohilfe Eberl OHG, A-5101 Bergheim, Alte Mattseer Straße 32, aufgrund des Angebotes vom 18. April 2009 genehmigt. (Einstimmig.)

\*

## Gemeinderatsausschuss Integration, Frauenfragen, KonsumentInnenschutz und Personal

Sitzung vom 8. Mai 2009

Vorsitz: GRin. Nurten Yilmaz.

Gewählte Teilnehmer: Amtsf. StRin. Sandra Frauenberger, GR. Norbert Bacher-Lagler, GRin. Mag. Sirvan Ekici, GR. Franz Ekkamp, GRin. Mag. Barbara Feldmann, GR. Volkmar Harwanegg, GRin. Mag. Nicole Krottsch, GRin. Mag. Eva Lachkovics, GRin. Martina Ludwig-Faymann, GRin. Veronika Matiasek, GRin. Silvia Rubik, GR. DDR. Eduard Schock, GR. Marco Schreuder, GR. Godwin Schuster, GR. Dr. Kurt Stürzenbecher und GRin. Nurten Yilmaz; sonstige Teilnehmer: SRin. Dr. Christine Bachofner, Bernhard Eisler, SR. Dr. Wolfgang Fichtner, Dr. Marion Gebhart, SRin. Mag. Beatrix

Hornschall, OSR. Mag. Helmut Hutterer, Dr. Ruth Jily, Michael Kienesberger, SR. Ing. Dr. Johann Klar, TOAR. Ing. Peter Kovacs, Mag. Elisabeth Kromus, Iris Lagler, SR. Mag. Wolfgang Magesacher, OMR. Mag. Gregor Nedal, Gabriele Philipp, SR. Dr. Walter Reisp, Direktorin Mag. Adelheid Sagmeister, Wolfgang Schüchner, Mag. Alena Sirka, OARin. Renate Strass, OSRin. Dr. Gertraud Stroblberger und Dr. Ursula Struppe.

Protokollführung: Christian Schendlinger.

Berichterstatter: GR. Franz Ekkamp

(AZ 01438-2009/0001-GIF; MA 01 – 789/2008) Der Gemeinderatsausschuss für Integration, Frauenfragen, KonsumentInnenschutz und Personal, der Stadtsenat und der Gemeinderat mögen beschließen:

Die Änderung des Kollektivvertrages für die Landarbeiter der Gemeinde Wien laut der Beilage wird genehmigt. (An Stadtsenat und Gemeinderat.) (Einstimmig.)

(AZ 01363-2009/0001-GIF; MA 01 – 790/2008) Der Gemeinderatsausschuss für Integration, Frauenfragen, KonsumentInnenschutz und Personal, der Stadtsenat und der Gemeinderat mögen beschließen:

Die Änderung des Kollektivvertrages für die Forstarbeiter der Gemeinde Wien laut der Beilage wird genehmigt. (An Stadtsenat und Gemeinderat.) (Einstimmig.)

(AZ 01826-2009/0001-GIF; MA 02 – 160/2009) Der Gemeinderatsausschuss Integration, Frauenfragen, KonsumentInnenschutz und Personal mögen beschließen:

1. Für die Adaptierung von Räumlichkeiten in 1030 Wien, Erdbergstraße 139, zwecks Unterbringung eines Betriebskindergartens, wird im Voranschlag 2009 auf Ansatz 0990, Sonstige Einrichtungen und Maßnahmen der Personalbetreuung, Post 728, Entgelte für sonstige Leistungen, eine erste Überschreitung in der Höhe von 340 000 EUR genehmigt, die in Minderausgaben auf Ansatz 0261, Sammelansatz Geschäftsgruppe 1, Post 010, Gebäude, mit 340 000 EUR zu decken ist.

2. Das Vorhaben „Adaptierung von Räumlichkeiten in 1030 Wien, Erdbergstraße 139, zwecks Unterbringung eines Betriebskindergartens“, mit Gesamtkosten in der Höhe von 683 000 EUR wird genehmigt. Vorbehaltlich der Genehmigung des Punktes 1. ist die Bedeckung des auf das laufende Verwaltungsjahr entfallenden Betrages in der Höhe von 340 000 EUR auf Haushaltsstelle 1/0990/728 gegeben. Für die restlichen Erfordernisse ist in den Folgejahren Vorsorge zu treffen. (Mehrstimmig.)

Berichterstatter: GR. Norbert Bacher-Lagler

(AZ 01611-2009/0001-GIF; MA 17 – 95/09) Der Gemeinderatsausschuss für Integration, Frauenfragen, KonsumentInnenschutz und Personal, der Stadtsenat und der Gemeinderat mögen beschließen:

Die Subvention an den Verein Romano Kham – Verein zur Förderung der Volksgruppe Roma in der Höhe von 48 652 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2009 auf Haushaltsstelle 1/4591/757 gegeben. (An Stadtsenat und Gemeinderat.) (Mehrstimmig.)

(AZ 01719-2009/0001-GIF; MA 17 – 1043/08) Der Gemeinderatsausschuss für Integration, Frauenfragen, KonsumentInnenschutz und Personal, der Stadtsenat und der Gemeinderat mögen beschließen:

Die Subvention an den Verein Lernen aus Zeitgeschichte für das Jahr 2009 in der Gesamthöhe von 20 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2009 auf Haushaltsstelle 1/4591/757/000 gegeben. (An Stadtsenat und Gemeinderat.) (Mehrstimmig.)

(AZ 01613-2009/0001-GIF; MA 17 – 139/09) Der Gemeinderatsausschuss für Integration, Frauenfragen, KonsumentInnenschutz und Personal, der Stadtsenat und der Gemeinderat mögen beschließen:

Die Subvention an den Verein Diakonie – Flüchtlingsdienst gemeinnützige GesmbH. INTO Wien – Integration von Flüchtlingen in der Höhe von insgesamt 55 947 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2009 auf Haushaltsstelle 1/4591/757/000 gegeben. (An Stadtsenat und Gemeinderat.) (Mehrstimmig.)

(AZ 01626-2009/0001-GIF; MA 17 – 282/09) Der Gemeinderatsausschuss für Integration, Frauenfragen, KonsumentInnenschutz und Personal, der Stadtsenat und der Gemeinderat mögen beschließen:

Die Subvention an den Verein Hemayat – Betreuungszentrum für Folter- und Kriegsüberlebende in der Höhe von 15 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2009 auf Haushaltsstelle 1/4591/757/000 gegeben. (An Stadtsenat und Gemeinderat.) (Mehrstimmig.)

**englisch dekor** Textilverlag seit 1866

**Nr. 1 für schwerbrennbare Vorhänge und Möbelstoffe**

1210 Wien · Scheydgasse 29 · Tel.: 01/891 07-27 · Fax: 01/892 09 78  
e-mail: objekt@englisch.at www.englisch.at

**AUFZUGBAU**

*Heißenberger* **GES.M.B.H.**

1100 Wien, Favoritner Gewerbering 21, Tel. 603 48 80, Fax 603 48 808

**RAIMUND HIRSCHNER**

**DACHDECKEREI und SPENGLEREI**  
Inhaber: Rudolf Wukitsevits

1220 Wien, Grobenzersdorfer Straße 44  
Telefon 01/280 53 35, Fax 01/280 46 97, E-Mail: office@hirschner.at

 **FRANZ HOEDL** 

**Transport GesmbH**  
**Containerdienst**

Kompostierung – Sonderabfallsammler

2301 Wittau, Franzensdorferstraße 8, Telefon 02215/30080, FAX 17 DW  
www.franz-hoedl.at

**DACHDECKEREI & SPENGLEREI**

**Gerhard HOHL Ges.m.b.H.**

**seit 1920 MEISTERBETRIEB**

**1160 Wien, Baldiagasse 10, office@hohldach.at**  
**Tel. 486 51 63, Fax 481 70 14**

**D R A H T G I T T E R**

**H O L L Y** 

**EINFRIEDUNGEN**  
TORANTRIEBE, GITTERPLATTEN Ges.m.b.H.

1030 WIEN, SCHLACHTHAUSGASSE 38a  
Telefon 712 13 70, Fax DW 20, www.hollyzaun.at

INSTALLATEUR

**j u d a**

GmbH

BAD | GAS | WASSER | HEIZUNG

1100 Wien  
Raxstraße 22  
Telefon 01/616 43 32  
Fax 01/616 43 32-30  
www.juda.at  
e-mail: juda@juda.at



**Walter Kalousek**  
**Metallrauchfangbau GmbH**  
Tel.: 01/604 37 65-0, Fax: DW 31

**Metallrauchfänge • Rauchfangaufsätze**  
**Rauchfangsanierung**

A-1230 Wien • Sulzengasse 5 • office@metallrauchfangbau.at • www.metallrauchfangbau.at

**KERN**  
ING. FRITZ KERN G.E.M.B.H.

Gebietsvertretung **Heraeus**

ÖSTERREICHISCHE QUALITÄTSARBEIT

**MEDIZINTECHNIK – MEDIZINISCHE GASANLAGEN  
MEDIENVERSORGUNGSSCHIENEN**

A-1160 Wien, Fröbelgasse 19, Tel. 493 16 51, 493 33 38, Fax 493 33 38-9  
E-mail: office@kern-med.at

**Hoch- und Tiefbau  
Transportbeton – Baustoffe**

**Baumeister  
ING. FRANZ KICKINGER GmbH**

3071 Böheimkirchen, Tel. 02743/23 64, Fax: DW 10  
E-Mail: office@kickinger-bau.at

**MOLDRICH** **MMW**

Rauchfänge aus Edelmetallen in Höchstqualität  
Luft-Abgassammler, Systeme ESK und MSR  
Freistehende Schornsteine für Gewerbe und Industrie  
Rauchfangsanierung

**MOLDRICH METALLWAREN Gesellschaft m. b. H. u. Co. KG**  
Gaudenzdorfer Gürtel 73a, A-1120 Wien · Tel.: 01 / 813 63 43  
Telefax 813 63 43/25

**ME Müller & Miksch** G.m.b.H.

Elektroinstallationen · Elektro-Heizung · Elektrowaren  
1110 Wien, Simmeringer Hauptstraße 197, Tel. 767 51 24,  
Fax 767 63 54, e-mail: muellerundmisch@inode.at

**OFFNER**  
GEBÄUDETECHNIK

PLANUNG, ERRICHTUNG, SERVICE GEGRÜNDET 1842

1210 WIEN, IGNAZKÖCK-STRASSE 9, TEL. 278 98 88; FAX 278 98 80

Ploier+Hörmann Baugesellschaft mbH  
A-4050 Traun, Wr. Bundesstraße 235  
T: 07221 / 73 4 60, F: 07221 / 73 4 60-299  
E-Mail: office@p-h.at, Home: www.p-h.at

FILIALE  
A-2111 Harmannsdorf, Bahnhofplatz 6  
T: 02264 / 73 05, F: 02264 / 73 05-10

**PH Ploier+Hörmann**

Hochbau  
Tiefbau  
Vermessung  
Elektro  
Sportbau

**KARL PURKER** Ges. m. b. H.

MALEREI, ANSTRICH, TAPETEN,  
FASSADENBESCHICHTUNG

1020 Wien, Schreygasse 10/1, Telefon 214 46 46  
0676/340 50 01

**rabmer** Know how am Bau

Der Spezialist für grabungsfreie Rohrsanierung

- .. Trinkwasser-, Abwasser- und Gasleitungen
- .. Hauptleitungen, Hausanschlüsse, Gebäudeverrohrung
- .. Inspektion, Reinigung, Sanierung, Erneuerung

A-4203 Altenberg bei Linz Bruckbachweg 23 info@rabmer.at  
Tel.: +43 (0)7230/72131-0 Fax: +43 (0)7230/8093 731 www.rabmer.at

Berichterstatter: GR. Volkmar *Harwanegg*

(AZ 01790-2009/0001-GIF; MA 54 – BB-80103/08 EU) Der Gemeinderatsausschuss für Integration, Frauenfragen, KonsumentInnenenschutz und Personal möge beschließen:

Die Vergabe für die Anmietung von Kopiergeräten für die MA 21A mit Gesamtkosten in der Höhe von 1 867 988,88 EUR inkl. USt. wird an die Firma Xerox Austria GesmbH, Firmenbuchnummer 100647k, 1206 Wien, Handelskai 94–96, aufgrund des Angebotes vom 15. Dezember 2008 genehmigt. (Einstimmig.)

(AZ 01786-2009/0001-GIF; MA 54 – GM-25/07-EU) Der Gemeinderatsausschuss für Integration, Frauenfragen, KonsumentInnenenschutz und Personal möge beschließen:

Die Vergabe für die Verlängerungsoptionen über die Lieferung von Silozement und die Entsorgung von Altreifen mit Gesamtkosten in der Höhe von 14 658 000 EUR inkl. USt. wird an die Firma UTC HandelsgesmbH, A-1040 Wien, Kärntner Ring 14/5, aufgrund des Angebotes vom 27. Februar 2008 genehmigt. (Einstimmig.)

(AZ 01552-2009/0001-GIF; MA 54 – MI – 5/08 EU) Der Gemeinderatsausschuss für Integration, Frauenfragen, KonsumentInnenenschutz und Personal möge beschließen:

Die Vergabe für die Lieferung von Vorhängen inklusive deren Nährarbeiten und Montage, sowie eventuell notwendige Karmiesen mit Gesamtkosten in der Höhe von 1 780 094,40 EUR inkl. USt. wird an die Firma Englisch Dekor HandelsgesmbH & Co. KG, Firmenbuchnummer 002747s, 1210 Wien, Scheydgasse 29, aufgrund des Angebotes vom 12. Februar 2009 genehmigt. (Einstimmig.)

(AZ 01553-2009/0001-GIF; MA 54 – GM – 55/08 EU) Der Gemeinderatsausschuss für Integration, Frauenfragen, KonsumentInnenenschutz und Personal möge beschließen:

Die Vergabe für die Lieferung von Drehmop komplett und Ersatzpolster mit Gesamtkosten in der Höhe von 411 000 EUR inkl. USt. wird an die Firma Walter Bösch KG, Firmenbuchnummer 012924g, 1230 Wien, Eitnergasse 5a, aufgrund des Angebotes vom 20. Februar 2009 genehmigt. (Einstimmig.)

Berichterstatterin: GRin. Silvia *Rubik*

(AZ 01382-2009/0001-GIF; MA 59 – -3-zu 5852/06/bm) Der Gemeinderatsausschuss für Integration, Frauenfragen, KonsumentInnenenschutz und Personal möge beschließen:

Die gegenüber dem ehemaligen Bestandnehmer Herrn Marius Steiner bestehende Konkursforderung der Stadt Wien an Bestandszinsen samt Nebengebühren in der Höhe von 8 099,65 EUR für den ehemals in Bestand gegebenen Marktstand Nr. 1 2 auf dem Meiselmarkt in 1150 Wien ist als uneinbringlich abzuschreiben. (Einstimmig.)

Berichterstatter: GR. Dr. Kurt *Stürzenbecher*

(AZ 01661-2009/0001-GIF; MA 62 – N 14554/09) Der Gemeinderatsausschuss für Integration, Frauenfragen, KonsumentInnenenschutz und Personal möge beschließen:

Für die Refundierung der anteiligen Dienstgeberbeiträge und Urlaubsabgeltungen an jene Dienststellen der Stadt Wien, deren MitarbeiterInnen im Zuge der Nationalratswahl 2008 Mehrdienstleistungen erbrachten, wird im Voranschlag 2009 auf Ansatz 0240, Wahlamt (MA 62 – BA 3), Post 728, Entgelte für sonstige Leistungen, eine zweite Überschreitung in der Höhe von 523 000 EUR genehmigt, die in Mehreinnahmen auf Ansatz 0261, Sammelansatz der Geschäftsgruppe 1 (GGr. 1 – BA 31), Post 298, Rücklagen, mit 523 000 EUR zu decken ist. (Einstimmig.)

Berichterstatterin: Amtsf. StRin. Sandra *Frauenberger*

(AZ PGL – 00679-2009/0001 – KVP/GAT; ÖVP)

A) Antrag der Gemeinderätinnen Mag. Sirvan Ekici, Mag. Barbara Feldmann und Karin Praniess-Kastner betreffend Erstellung einer Studie über die Suchproblematik bei MigrantInnen.

B) Bericht zum gegenständlichen Antrag.

(Antrag: Mehrstimmig abgelehnt. Bericht: Mehrstimmig angenommen.)

(AZ PGL – 01352-2009/0001 – KVP/LAT; ÖVP)

A) Antrag der Abgeordneten Karin Praniess-Kastner und Ingrid Korosec betreffend Erstellung von Easy-To-Read-Ausgaben bei Gesetzen und Verordnungen.

B) Bericht zum gegenständlichen Antrag.

(Antrag: Mehrstimmig abgelehnt. Bericht: Einstimmig angenommen.)

(AZ PGL – 01350-2009/0001 – KVP/LAT; ÖVP)

A) Antrag der Abgeordneten Dr. Matthias Tschirf und Mag. Wolfgang Gerstl betreffend Informations- und Konsultationspflicht des Wiener Landeshauptmannes bzw. der Landesregierung gegenüber dem Wiener Landtag in Angelegenheiten der Europäischen Union bzw. Integration.

B) Bericht zum gegenständlichen Antrag.

(Antrag: Mehrstimmig abgelehnt. Bericht: Mehrstimmig angenommen.)

Berichtersteller: GR. Norbert *Bacher-Lagler*

(AZ 01610-2009/0001-GIF; MA 17 – 223/09) Der Gemeinderatsausschuss für Integration, Frauenfragen, KonsumentInnenenschutz und Personal, der Stadtsenat und der Gemeinderat mögen beschließen:

Die Subvention an den Verein Helping Hands in der Höhe von 29 500 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2009 auf Haushaltsstelle 1/4591/757/000 gegeben. (An Stadtsenat und Gemeinderat.) (Mehrstimmig.)

\*

## Kontrollausschuss

Sitzung vom 12. Mai 2009

Vorsitzender: GR Mag. Dietbert *Kowarik*.

Anwesend: Die amtsf. StRinnen. Sandra *Frauenberger* (zeitweilig) und VBgmin. Mag. Renate *Brauner* (zeitweilig), GRin. Mag. Waltraut *Antonov*, GR. Petr *Baxant*, GR. Volkmar *Harwanegg*, GR. Mag. Wolfgang *Jung*, GR. Günter *Kenesei*, GR. Dr. Herbert *Madejski*, GR. Dipl.-Ing. Martin *Margulies*, GR. Dr. Ernst *Maurer*, GR. KommR. Dr. Alois *Mayer*, GR. Mag. Alexander *Neuhuber*, GRin. Barbara *Novak*, GRin. Mag. Sonja *Ramskogler*, GRin. Mag. Marie *Ringler*, GRin. Ingrid *Schubert*, GR. Godwin *Schuster*, GR. KommR. Kurt *Wagner* und GR. Dr. Franz Ferdinand *Wolf*; außer den Mandatären sind vom Kontrollamt anwesend: KADior. Dr. Erich *Hechtner*, Gerhard *Benda* (zeitweilig), Mag. Michaela *Binder* (zeitweilig), Ing. Mag. Dr. Rudolf *Biwald*, Ing. Mag. Markus *Cerny* (zeitweilig), Dipl.-Ing. Dr. Wolfgang *Drahosch* (zeitweilig), Markus *Eckwolf*, Rudolf *Fischer*, Dipl.-Ing. (FH) Sonja *Frissneker* (zeitweilig), Ernst *Handlos* (zeitweilig), Mag. Dieter *Hannig* (zeitweilig), Dipl.-Ing. Michael *Kaindl* (zeitweilig), Marion *Kolloczek* (zeitweilig), Mag. Ernst *Kopica* (zeitweilig), Mag. Monika *Kruzik*, Dipl.-Ing. Ralf *Lhotzky*, Ing. Roland *May* (zeitweilig), Mag. (FH) Dr. Michael *Moser* (zeitweilig), Dipl.-Ing. Albert *Otto*, Ing. Mag. Albert *Schön*, Mag. Richard *Sellner*, Dkfm. Dr. Hans *Sonntagbauer* (zeitweilig) und Dipl.-Ing. (FH) Gerald *Unterberger* (zeitweilig); ferner nehmen an der Sitzung teil: Michaela *Bankel* (zeitweilig), Thomas *Bohrn* (zeitweilig), Mag. Roland *Chvatal* (zeitweilig), GenDior. Thomas *Drozda* (zeitweilig), Mag. Renate *Futterknecht* (zeitweilig), OSR. Dr. Rudolf *Gerlich*, Dior. Dr. Manfred *Haas* (zeitweilig), Dior. Peter *Hanke* (zeitweilig), Mag. Wolfgang *Hassler* (zeitweilig), SR. Dr. Thomas *Haunold* (zeitweilig), Michael *Kienesberger* (zeitweilig), GenDior. Ing. Ewald *Kirschner* (zeitweilig), Anna *Kittinger* (zeitweilig), Ing. Dr. Johann *Klar* (zeitweilig), Céçile-Veronique *Kochwaller* (zeitweilig), Mag. Marianne *Lackner* (zeitweilig), Iris *Lagler* (zeitweilig), Eveline *Larisch* (zeitweilig), Univ.-Prof. Dipl.-Ing. Hans *Lechner* (zeitweilig), Mag. Stefan *Leeb*, MSc. (zeitweilig), Mag. Jutta *Löffler* (zeitweilig), Dior. Ing. Mag. Helmut *Miksits* (zeitweilig), Mag. Ursula *Murschitz* (zeitweilig), FinDior. Richard *Neidinger* (zeitweilig), Dr. Veronika *Lucija Oblak* (zeitweilig), GenDiorin. Dr. Gabriele *Payr* (zeitweilig), Gabriele *Philipp* (zeitweilig), Mag. Verna *Preisl*, MBA, OMRin. Mag. Adelheid *Sagmeister* (zeitweilig), Mag. Thomas *Schuster* (zeitweilig), Mag. Stephan *Stöger* (zeitweilig), und Gfin. Dipl.-Ing. Dr. Susanna *Zapreva-Hennerbichler* (zeitweilig).

Entschuldigt: GR. Mag. Thomas *Reindl*.

Protokollführer: Helmut *Gröbinger*.

Die Anträge auf Kenntnisaufnahme der folgenden Teilberichte zum Tätigkeitsbericht des Kontrollamtes über das Jahr 2008 werden einstimmig zur Kenntnis genommen:

**ROSINAK & PARTNER**  
Ziviltechniker GmbH

5., Schloßgasse 11  
Tel +43/1/544 07 07  
Fax +43/1/544 07 27  
office@rosinak.at  
www.rosinak.at

Umwelttechnik  
Raumforschung  
Verkehrsplanung  
Informationstechnik  
Konfliktmanagement  
Planungsmanagement

**Rumpf**

■ Malerei ■ Bodenbeläge  
■ Anstrich ■ Parkettböden  
■ Tapeten ■ Fassaden

Franz Rumpf Ges.m.b.H.  
Gerasdorfer Straße 112  
1210 Wien  
Tel.: 01/292 95 45  
Fax: 01/290 21 70  
E-Mail: office@malerrumpf.at  
www.malerrumpf.at

Stadtbaumeister  
**Ing. Friedrich Schirmer** GesmbH  
Hoch-, Tief- und Stahlbetonbau · Fassadenrenovierungen  
1210 WIEN, KERPENGASSE 83  
Telefon und Fax: 271 19 83

**SCHNEIDER & ZIMA**  
GES. M. B. H.  
BAU- UND MÖBELTISCHLEREI  
Anton-Dengler-Gasse 18  
A-1210 WIEN

Wir sind ...  
... die etwas anderen Handwerker!

TEL. 01 / 278 14 95, FAX 01 / 270 12 13  
e-mail: office@tischlergmbh.at

Helmut  
**Schwillinsky**  
Ges. m. b. H.

Bauspenglerei • Dachdeckerei • Schwarzdeckerei • Kaminsanierung  
1100 Wien, Buchengasse 6, Tel. 01/707 38 68, Fax 4 DW,  
e-Mail: h.schwillinsky@gmx.at, zertifiziert nach EN ISO 9001:2000

**FISCHER  
PARKETT**

FISCHER-PARKETT GmbH & Co. KG  
Theobaldgasse 4, 1060 Wien  
Tel.: 01/587 46 21 • Fax: 01/587 46 21-8  
E-Mail: wien@fischerparkett.com  
www.fischerparkett.com

Parkettfabrik, Bodenkonstruktionen,  
Sporthallenböden, Bodenbeläge,  
Fachkompetente Verlegung

HT BAUMEISTER  
**ING. HEINRICH Toifl**  
ALLGEMEIN BEZIEHETER UND GERICHTLICH ZERTIFIZIERTER SACHVERSTÄNDIGER  
HOCH- U. TIEFBAU GESELLSCHAFT M. B. H.

A-1180 WIEN, SEMPERSTRASSE 51, TEL. 478 27 78 SERIE, FAX 478 27 78 DW 9  
www.toifl-bau.at E-Mail: office@toifl-bau.at

ING. ALEXANDER  
**WD Wanzenbeck** G.m.b.H.  
**Spenglerei Dachdeckung**  
1140 Wien, Schanzstraße 37 · Telefon 914 96 68 · Fax 982 93 89  
www.wanzenbeck.at office@wanzenbeck.at


**HANS WIMMER & SOHN**

Ges.m.b.H.

 HOCH-, TIEF- und  
 STAHLBETONBAU  
 1228 WIEN,  
 Eßlinger Hauptstraße 34,  
 Telefon 01/ 774 65 00,  
 774 65 22, Fax DW 20  
 e-Mail: wimmerbau@aon.at  
 http://www.WimmerBau.at

**GESCHÄFTSGRUPPE INTEGRATION, FRAUENFRAGEN,  
 KONSUMTINNENSCHUTZ UND PERSONAL**

Berichterstatter: Mag. Richard Sellner

 (AZ 62/09; KA III – 54-1/09) MA 54, Prüfung des Beschwerde-  
 managements.

 (AZ 63/09; KA III – 59-1/09) MA 59, Prüfung der Schließung der  
 Landstraßer Markthalle (betrifft auch die Geschäftsgruppe Wohnen,  
 Wohnbau und Stadterneuerung).

 (AZ 64/09; KA III – 59-2/09) MA 59, Prüfung der Einhaltung des  
 Revisions- und Probenplans.

Berichterstatter: Dipl.-Ing. Albert Otto

 (AZ 65/09; KA VI – 59-1/09) MA 59, Prüfung der Küche des  
 Krankenhauses Hietzing mit Neurologischem Zentrum Rosenhügel  
 (betrifft auch die Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales).

 (AZ 66/09; KA VI – 60-1/09) MA 60, Überwachung des Tier-  
 transportgesetzes 2007.

 (AZ 67/09; KA VI – 63-1/09) MA 63, Querschnittsprüfung hin-  
 sichtlich der Legionellenproblematik in Wien; Betrachtung aus  
 gewerbebehördlicher Sicht (betrifft auch die Geschäftsgruppe  
 Gesundheit und Soziales und die Geschäftsgruppe Umwelt).

**GESCHÄFTSGRUPPE FINANZEN, WIRTSCHAFTSPOLITIK  
 UND WIENER STADTWERKE**

Berichterstatter: Ing. Mag. Dr. Rudolf Biwald

 (AZ 68/09; KA IV – GU 200-2/09) WIENER STADTWERKE  
 Holding AG, Prüfung der WSTW-weiten MitarbeiterInnenbefragung  
 2007.

 (AZ 69/09; KA IV – GU 200-3/09) WIENER STADTWERKE  
 Holding AG, Prüfung der Versicherungsaufwendungen und der Ver-  
 sicherungsgebarung im WIENER STADTWERKE-Konzern.

 (AZ 70/09; KA IV – GU 205-2/09) WIENER ENERGIE GesmbH,  
 Prüfung der Bankkonditionen der Girokonten im WIENER ENERGIE-  
 Konzern.

Berichterstatter: Dipl.-Ing. Ralf Lhotzky

 (AZ 71/09; KA V – GU 210-1/09) WIENSTROM GesmbH, Prü-  
 fung der Einführung und des Einsatzes von SAP in den Kraftwerken  
 Simmering, Leopoldau und Donaustadt.

Berichterstatter: Ing. Mag. Dr. Rudolf Biwald

 (AZ 72/09; KA IV – GU 220-2/09) WIENER ENERGIE Gasnetz  
 GesmbH, Prüfung der Aufwendungen für den Fuhrpark hinsichtlich  
 der Umstellung auf CNG-Kfz.

 (AZ 73/09; KA IV – GU 230-2/09) WIENER LINIEN GesmbH  
 & Co. KG, Prüfung der Organisation der U-Bahn-Lautsprecher-  
 durchsagen.

Berichterstatter: Dipl.-Ing. Ralf Lhotzky

 (AZ 74/09; KA V – GU 230-1/09) WIENER LINIEN GesmbH &  
 Co. KG, Bautechnische Prüfung der Standsicherheitskontrolle der  
 Masten der Wiener Straßenbahn.

Berichterstatter: Ing. Mag. Dr. Rudolf Biwald

 (AZ 75/09; KA – K-1/08) Vereinigte Bühnen Wien GesmbH,  
 Prüfung des Subventionsbedarfes, des Verwaltungsaufwandes, der  
 Produktionserfolge sowie des Umbaus des Ronacher Theaters.

 Ersuchen gemäß § 73 Abs. 6a WStV vom 28. Dezember 2007  
 (betrifft auch die Geschäftsgruppe Kultur und Wissenschaft).

Berichterstatter: Dipl.-Ing. Albert Otto

 (AZ 76/09; KA – K-21/07) Vereinigte Bühnen Wien GesmbH,  
 Prüfung der Planungen und Umbauten des Ronacher Theaters.

 Ersuchen gemäß § 73 Abs. 6a WStV vom 14. Dezember 2007 und  
 vom 28. Dezember 2007 (betrifft auch die Geschäftsgruppe Wohnen,  
 Wohnbau und Stadterneuerung).

Berichterstatter: Ing. Mag. Dr. Rudolf Biwald

 (AZ 77/09; KA IV – GU 19-3/09) GESIBA Gemeinnützige Sied-  
 lings- und Bau-AG, Prüfung der wirtschaftlichen Lage insbeson-  
 dere deren 50-%-Beteiligung an der „GASOMETER-MALL“ Be-  
 teiligungsgesmbH.

 (AZ 78/09; KA IV – GU 19-4/09) GESIBA Gemeinnützige Sied-  
 lings- und Bau-AG, Prüfung der Finanzanlagen der Jahre 1998 bis  
 2007.

 (AZ 79/09; KA IV – GU 62-1/09) MOZARTHAUS VIENNA  
 Errichtungs- und BetriebsgesmbH, Prüfung der bisherigen Ge-  
 schäftstätigkeit.

 (AZ 80/09; KA IV – GU 106-5/09) Jüdisches Museum der Stadt  
 Wien GesmbH, Prüfung der Auslandsaktivitäten.

**MAGISTRATSDIREKTION**

Berichterstatter: Rudolf Fischer

 (AZ 81/09; KA Z – MD-1/09) Magistratsdirektion – Geschäfts-  
 bereich AUSLANDSBEZIEHUNGEN, Prüfung des Ansatzes 0631  
 Städtekontakte und Partnerschaften.

 Die folgenden Äußerungen der geprüften Stellen gemäß § 5 Abs. 5  
 der Geschäftsordnung für den Magistrat der Stadt Wien, Anhang 1  
 (Sonderbestimmungen für das Kontrollamt) werden einstimmig zur  
 Kenntnis genommen:

**GESCHÄFTSGRUPPE FINANZEN, WIRTSCHAFTSPOLITIK  
 UND WIENER STADTWERKE**

Berichterstatter: Dipl.-Ing. Albert Otto

 (AZ 92/08; KA IV – 68-2/08) MA 68, Nachprüfung der Hygiene  
 und der Reinigung in Küchen von Feuerwachen. Kontrollausschuss  
 vom 15. Oktober 2008.

Berichterstatter: Dipl.-Ing. Ralf Lhotzky

 (AZ 102/08; KA V – GU 230-4/08) WIENER LINIEN GesmbH  
 & Co. KG, Sicherheitstechnische Prüfung der Erhaltung des Ober-  
 leitungsbaus der Wiener Straßenbahn. Kontrollausschuss vom  
 15. Oktober 2008

Berichterstatter: Dipl.-Ing. Albert Otto

 (AZ 107/08; KA VI – GU 46-1/08) Wiener Stadthalle – Betriebs-  
 und VeranstaltungsgesmbH, Bauwirtschaftliche Prüfung des Neu-  
 baues der Halle F (betrifft auch die Geschäftsgruppe Umwelt und  
 die Geschäftsgruppe Wohnen, Wohnbau und Stadterneuerung). Kon-  
 trollausschuss vom 15. Oktober 2008.

 Der Zwischenbericht des Kontrollamtsdirektors Dr. Erich  
 Hechtner über zugewiesene Anträge wird zustimmend zur Kenntnis  
 genommen.

\*

## Kundmachung der Magistratsabteilung 21A Stadtteilplanung und Flächennutzung Innen-West

### Auflegung

(MA 21A – Plan Nr. 7818.)

**Auflegung eines Entwurfes für die Festsetzung des Flächen-  
 widmungsplanes und des Bebauungsplanes für das Gebiet  
 zwischen Rembrandtstraße, Roßauer Brücke, rechte Uferkante  
 des Donaukanals (Bezirksgrenze zum 9. Bezirk), Bezirksgrenze  
 zum 20. Bezirk, Perinetgasse, Gaußplatz und Obere Augarten-  
 straße im 2. Bezirk, KatG Leopoldstadt.**

 Der vorumschriebene Entwurf des Magistrates wird aufgrund des  
 § 2 Abs. 6 der Bauordnung für Wien vom 18. Juni 2009 bis 30. Juli  
 2009 zur öffentlichen Einsicht aufgelegt. Die Einsicht kann in der  
 Planungsauskunft Wien (1010 Wien, Rathausstraße 14–16, 1. Stock),  
 Montag, Mittwoch und Freitag von 8.00 bis 12.30 Uhr, sowie zusätz-  
 lich Dienstag und Donnerstag von 8.00 bis 17.30 Uhr vorgenommen  
 werden.

 Innerhalb der Auflagefrist können schriftlich Stellungnahmen  
 eingebracht werden.

## Plandokumente

(MA 21A – Plan Nr. 7787.)

Aufgrund des § 1 Abs. 1 BO für Wien wird bekannt gegeben, dass der Gemeinderat in seiner Sitzung am 29. April 2009, PrZ. 1041/2009-GSV, unter Anwendung des § 1 der BO für Wien den Magistratsantrag über die Festsetzung des Flächenwidmungsplanes und des Bebauungsplanes für das Gebiet zwischen Agnesgasse, Linienzug a–d, Nottebohmstraße, Linienzug e–f, Hackenberggasse, Siolygasse und Krottenbachstraße im 19. Bezirk, KatG Obersievering, Untersievering, Pötzleinsdorf und Neustift am Walde, beschlossen hat und das Plandokument (Beschlusstext und dazugehörige Plandarstellung 1:2000) in der Magistratsabteilung 21A (1082 Wien, Rathausstraße 14–16, 1. Stock, Zimmer 111, Montag bis Freitag von 8.00 bis 12.30 Uhr, Dienstag und Donnerstag bis 17.30 Uhr) zum Preis von 4,40 EUR erhältlich ist.

\*

(MA 21A – Plan Nr. 7844.)

Aufgrund des § 1 Abs. 1 BO für Wien wird bekannt gegeben, dass der Gemeinderat in seiner Sitzung am 29. April 2009, PrZ. 1042/2009-GSV, unter Anwendung des § 1 der BO für Wien den Magistratsantrag über die Festsetzung des Flächenwidmungsplanes und des Bebauungsplanes für das Gebiet zwischen Praterstern, Nordbahnbrücke, Linienzug 1–2 (Querung Süd) und Linienzug 2–3 (ÖBB-Gleistrasse) im 2. Bezirk, KatG Leopoldstadt, beschlossen hat und das Plandokument (Beschlusstext und dazugehörige Plandarstellung 1:2000) in der Magistratsabteilung 21A (1082 Wien, Rathausstraße 14–16, 1. Stock, Zimmer 111, Montag bis Freitag von 8.00 bis 12.30 Uhr, Dienstag und Donnerstag bis 17.30 Uhr) zum Preis von 1,98 EUR erhältlich ist.

\*

(MA 21A – Plan Nr. 7869.)

Aufgrund des § 1 Abs. 1 BO für Wien wird bekannt gegeben, dass der Gemeinderat in seiner Sitzung am 29. April 2009, PrZ. 1063/2009-GSV, unter Anwendung des § 1 der BO für Wien den Magistratsantrag über die Festsetzung des Flächenwidmungsplanes und des Bebauungsplanes für das Gebiet zwischen Baumgasse, Linienzug 1–2 (A23 Autobahn Südosttangente) Linienzug 2–3, Linienzug 3–5 (Straße Code 06639) und Franzosengraben im 3. Bezirk, KatG Landstraße, beschlossen hat und das Plandokument (Beschlusstext und dazugehörige Plandarstellung 1:2000) in der Magistratsabteilung 21A (1082 Wien, Rathausstraße 14–16, 1. Stock, Zimmer 111, Montag bis Freitag von 8.00 bis 12.30 Uhr, Dienstag und Donnerstag bis 17.30 Uhr) zum Preis von 1,32 EUR erhältlich ist.

Magistrat der Stadt Wien  
Magistratsabteilung 21A

\*

## Kundmachung der Magistratsabteilung 21B Stadtteilplanung und Flächennutzung Süd-Nordost

### Plandokumente

(MA 21B – Plan Nr. 7270E.)

Aufgrund des § 1 Abs. 1 BO für Wien wird bekannt gegeben, dass der Gemeinderat in seiner Sitzung am 29. April 2009, PrZ. 951/2009-GSV, unter Anwendung des § 1 der BO für Wien den Magistratsantrag über die Abänderung des Flächenwidmungsplanes und des Bebauungsplanes für das Gebiet zwischen Münchenstraße, Premlechnergasse, Hetzendorfer Straße, Abermanngasse, Linienzug 1–2, Hetzendorfer Straße und Kernstraße im 12. Bezirk, KatG Hetzendorf, beschlossen hat und das Plandokument (Beschlusstext und dazugehörige Plandarstellung 1:2000) in der Magistratsabteilung 21A (1082 Wien, Rathausstraße 14–16, 1. Stock, Zimmer 111, Montag bis Freitag von 8.00

## HOLZBAU WINKLER

G.M.B.H.  
Bauunternehmung · ZIMMEREI · Fertigteilhäuser  
Inh. BM. ZM. Ing. Karl Ebletzbichler  
A-3250 Wieselburg · Breitenreicher Str. 1 · Tel. 0 74 16/524 33, FAX: DW 10  
A-1070 Wien · Zieglergasse 43/17 · www.holzbau-winkler.at

## J. WOLF

1120 Wien, Rotenmühlgasse 37  
Telefon 813 33 32, Mobil 0 676 / 540 48 70  
E-mail: schlosserei.wolf@aon.at  
Stahlbau, Reparaturen, Kunstschmiedearbeiten, Schlüsseldienst

bis 12.30 Uhr, Dienstag und Donnerstag bis 17.30 Uhr) zum Preis von 1,54 EUR erhältlich ist.

\*

(MA 21B – Plan Nr. 7015K.)

Aufgrund des § 1 Abs. 1 BO für Wien wird bekannt gegeben, dass der Gemeinderat in seiner Sitzung am 25. Mai 2009, PrZ. 1385/2009-GSV, unter Anwendung des § 1 der BO für Wien den Magistratsantrag über die Abänderung des Flächenwidmungsplanes und des Bebauungsplanes für das Gebiet zwischen Breitenleer Straße, Linienzug 1–2, Villaweg und Linienzug 3–4 im 22. Bezirk, KatG Kagran, beschlossen hat und das Plandokument (Beschlusstext und dazugehörige Plandarstellung 1:2000) in der Magistratsabteilung 21A (1082 Wien, Rathausstraße 14–16, 1. Stock, Zimmer 111, Montag bis Freitag von 8.00 bis 12.30 Uhr, Dienstag und Donnerstag bis 17.30 Uhr) zum Preis von 1,10 EUR erhältlich ist.

\*

(MA 21B – Plan Nr. 7558K.)

Aufgrund des § 1 Abs. 1 BO für Wien wird bekannt gegeben, dass der Gemeinderat in seiner Sitzung am 25. Mai 2009, PrZ. 1440/2009-GSV, unter Anwendung des § 1 der BO für Wien den Magistratsantrag über die Abänderung des Flächenwidmungsplanes und des Bebauungsplanes für das Gebiet zwischen Donauefelder Straße, Tokiostraße, Nippogasse und Dückegasse im 22. Bezirk, KatG Kagran, beschlossen hat und das Plandokument (Beschlusstext und dazugehörige Plandarstellung 1:2000) in der Magistratsabteilung 21A (1082 Wien, Rathausstraße 14–16, 1. Stock, Zimmer 111, Montag bis Freitag von 8.00 bis 12.30 Uhr, Dienstag und Donnerstag bis 17.30 Uhr) zum Preis von 1,10 EUR erhältlich ist.

\*

(MA 21B – Plan Nr. 7698.)

Aufgrund des § 1 Abs. 1 BO für Wien wird bekannt gegeben, dass der Gemeinderat in seiner Sitzung am 25. Mai 2009, PrZ. 1439/2009-GSV, unter Anwendung des § 1 der BO für Wien den Magistratsantrag über die Festsetzung des Flächenwidmungsplanes und des Bebauungsplanes für das Gebiet zwischen Campingplatzweg (Linienzug 1–2), Linienzug 2–9, S2 – Wiener Nordrand Straße (Linienzug 9–10), Linienzug 10–11, ÖBB-Trasse der Süd-Ostbahn (Linienzug 11–12), Linienzug 12–14 (ÖBB-Trasse der Süd-Ostbahn) und Linienzug 14–1 (Landesgrenze bzw. Hofstättenweg) im 22. Bezirk, KatG Kagran und Breitenlee, beschlossen hat und das Plandokument (Beschlusstext und dazugehörige Plandarstellung 1:2000) in der Magistratsabteilung 21A (1082 Wien, Rathausstraße 14–16, 1. Stock, Zimmer 111, Montag bis Freitag von 8.00 bis 12.30 Uhr, Dienstag und Donnerstag bis 17.30 Uhr) zum Preis von 3,52 EUR erhältlich ist.

Magistrat der Stadt Wien  
Magistratsabteilung 21B



**ZENTRALE:** 1060 Wien  
Gumpendorfer Straße 83-85  
Tel. 599 46-0, Fax 599 46-61

**BAUHOF:** 1100 Wien  
Oberlaaer Straße 276  
Tel. 610 79-DW, Fax 610 79-47 DW

**80 JAHRE ERFAHRUNG**  
in allen Sparten des Bauwesens

**HOCH- UND TIEFBAU GENERALUNTERNEHMER**  
**REVITALISIERUNG**

(M58/003501/2007/17.)

1220 Wien, Breitenleer Straße 97-99;  
DIC Performance Resins GesmbH;  
Grundwasserentnahme;

Erschließung und Benutzung des Grundwassers;  
Ansuchen um wasserrechtliche Bewilligungen;  
Kundmachung

### Kundmachung einer mündlichen Verhandlung

Die DIC Performance Resins GesmbH, FN 79654 p, hat bei der Magistratsabteilung 58 – Wasserrecht wegen Errichtung und Benutzung von Anlagen zur Entnahme von Grundwasser aus drei auf dem Grundstück Nr. 461/2, EZ 869 der KatG Kagran, gelegenen Brunnenanlagen (Brunnen 1 und 2 als Quartärbrunnen und Brunnen 3 als Tiefbrunnen) zur betrieblichen Nutzung für die Produktion, Kühlung, Dampferzeugung, Reinigung und Löschwasserversorgung einen Antrag auf wasserrechtliche Bewilligungen eingebracht und legte Projektunterlagen der Schott, Täubler & Partner GesmbH vom 13. Dezember 2007 vor.

Die Magistratsabteilung 58 hat ein Verwaltungsverfahren nach den Bestimmungen des Allgemeinen Verwaltungsverfahrensgesetzes 1991 (AVG), BGBl. Nr. 51, und des § 10 Abs. 2 des Wasserrechtsgesetzes 1959 (WRG 1959), BGBl. Nr. 215, jeweils in der geltenden Fassung, eingeleitet.

Nach Vorprüfung durch einen sicherheitstechnischen Amtssachverständigen der Magistratsabteilung 25, einen abfallwirtschaftstechnischen Amtssachverständigen der Stadt Wien – Wien Kanal, einen umweltmedizinischen Amtssachverständigen der Magistratsabteilung 39 IFUM – Labors für Umweltmedizin, und einen wasserbautechnischen Amtssachverständigen der Magistratsabteilung 45, Gewässeraufsicht, wird im Gegenstand

am: **Donnerstag, dem 25. Juni 2009,**  
um: **11.00 Uhr,**

in: **1010 Wien, Volksgartenstraße 3,**

Ort: **in der Magistratsabteilung 58, 2. Stock, Zimmer 330,**  
eine mündliche Büroverhandlung anberaunt.

Diese Verhandlung dient der Klärung von allgemeinen Fragen im Zusammenhang mit diesem Projekt und zur Vorschreibung von Auflagen, insbesondere der Formulierung der Auflagen zum Umfang der monatlichen Überprüfungen des Kühlwassers und der Klarstellung der Zuständigkeit zur wasserrechtlichen Bewilligung für die Löschwasserversorgung.

Die voraussichtliche Dauer dieser Verhandlung wird eine Stunde betragen.

Projektunterlagen liegen bis zum Tag vor der Verhandlung in der Magistratsabteilung 58 – Wasserrecht in 1010 Wien, Volksgartenstraße 3, 2. Stock, Zimmer 320, von Montag bis Freitag (werktags) von 7.30 Uhr bis 12.00 Uhr und außerhalb dieser Zeit gegen telefonische Vereinbarung zur Einsichtnahme auf.

Sollten Sie in diesem Verfahren Parteistellung haben (etwa weil Sie Grundeigentümer oder weil andere Rechte, wie beispielsweise

der Wasserbenutzung, Nutzungsbefugnisse gemäß dem WRG 1959 betroffen sind), teilen wir Ihnen mit, dass Sie bis spätestens am Tag vor der Verhandlung auch schriftlich bei der Magistratsabteilung 58, oder während der Verhandlung mündlich Einwendungen erheben können. Tun Sie dies nicht, verlieren Sie gemäß § 42 AVG Ihre Parteistellung in diesem Verfahren, selbstverständlich aber nicht Ihr Recht, das der Parteistellung zugrunde liegt. Sind Sie also mit dem Vorhaben der Antragstellerin einverstanden, müssen Sie nicht zur mündlichen Büroverhandlung erscheinen.

Sollten Sie eine Person, die nicht berufsmäßig zur Vertretung vor Behörden befugt ist, zur Verhandlung entsenden, ersuchen wir Sie dieser Person eine nicht gebührenpflichtige schriftliche Vollmacht mitzugeben.

Vertritt Sie jemand, der aufgrund seines Berufes gesetzlich zur Vertretung von Parteien vor Behörden befugt ist (wie etwa RechtsanwältInnen oder ZiviltechnikerInnen) so genügt es, wenn sich der- oder diejenige auf die von Ihnen erteilte Vollmacht beruft.

Sollte Ihnen im Zusammenhang mit dieser Verhandlung etwas unklar sein, steht Ihnen von 7.30 bis 15.30 Uhr, Frau Mag. Irene Falzeder, Telefon 40 00-968 34 oder per E-Mail: irene.falzeder@wien.gv.at, zur Verfügung.

\*

### Verordnung des Magistrates der Stadt Wien mit der die Verordnung, betreffend das Verbot des Betretens und des Befahrens der Wienflußregulierungsanlagen, geändert wird

Aufgrund der §§ 76 und 108 der Wiener Stadtverfassung – WStV, LGBl. für Wien Nr. 28/1968, zuletzt geändert durch das Gesetz LGBl. für Wien Nr. 19/2009, wird verordnet:

#### Artikel I

Die Verordnung des Magistrates der Stadt Wien, betreffend das Verbot des Betretens und des Befahrens der Wienflußregulierungsanlagen, Amtsblatt der Stadt Wien Nr. 13/1965, zuletzt geändert durch die Verordnung Amtsblatt der Stadt Wien Nr. 29/2005, wird wie folgt geändert:

#### 1. § 1 lautet:

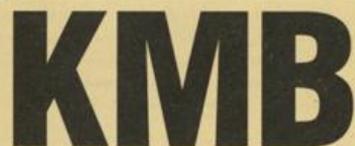
„Im Bereich der Wienflußregulierungsanlagen zwischen Fluss-km 0,000 und Fluss-km 11,195 von der Mündung in den Donaukanal bis zur Querung beim Hackinger Steg sind das Betreten des Flussbettes, der Mauern, Böschungen, Abfahrtsrampen, Abgangstiegen und Rettungsleitern sowie das Befahren der Abfahrtsrampen und des Flussbettes mit Fahrzeugen aller Art verboten.“

#### 2. § 2 lit. c und d entfallen.

#### Artikel II

Diese Verordnung tritt mit Ablauf des Tages ihrer Kundmachung im Amtsblatt der Stadt Wien in Kraft.

Magistrat der Stadt Wien  
Magistratsabteilung 58



**METALLBAU G.m.b.H.**

1210 Wien, Schererstraße 16  
Telefon 258 23 82, Fax 258 59 63  
E-Mail: info@kmb.at, Internet: www.kmb.at

## Angebote: Höherwertige Dienstposten

Wenn Sie an einem der nachfolgend bekannt gegebenen Dienstposten Interesse haben, ersuchen wir Sie, folgendes zu beachten:

Bewerben Sie sich direkt beim/bei der LeiterIn der Dienststelle, in welcher der von Ihnen angestrebte Dienstposten zu besetzen ist. Ihre schriftliche Bewerbung muss spätestens am 7. Juli 2009 dort einlangen. Sie sollten begründen, warum Sie glauben, die gestellten Anforderungen zu erfüllen. Weiters ist es erforderlich, dass Sie einer Einsichtnahme in Ihre MitarbeiterInnenbeurteilungen der letzten fünf Jahre zustimmen.

Allgemeine Voraussetzungen für eine Bewerbung um eine höherwertige Verwendung (Funktion) im Sinne des Wiener Gleichbehandlungsgesetzes sind:

Aufrechtes Dienstverhältnis zur Stadt Wien, Ablegung der für die Verwendung (Funktion) vorgesehenen Dienstprüfung, bei Verwendungen (Funktionen) in den Schemata II/IV eine tatsächliche Dienstzeit bei der Stadt Wien von mindestens sechs Jahren (Verkürzungen bis zu drei Jahren möglich, Informationsblatt im Intranet).

Unter der angegebenen Telefonnummer können schriftliche Unterlagen (Arbeitsplatzbeschreibung, detailliertes Anforderungsprofil, Verkürzungsmöglichkeiten von der Mindestdienstzeit usw.) angefordert werden.

Folgende Dienstposten gelangen zur Besetzung:

**MBA 4/5; BA-Referat; 5. Bezirk; Rechte Wienzeile 105;** Rechtskund Bed BAL-Stellvertreter; A/VII-SF; s g DB, Teamf, Belastbk, Flexibilität, Führungsqual, Verhandlungsgeschick, Bereitschaft MDL, s g Knt öffentl Recht; Telefon 40 00-052 19, Maria Gössinger, E-Mail: post@mba04.wien.gv.at.

**MA 6; BA 12; 3. Bezirk; Am Modenapark 1–2;** Fachbed d Verwaltungsd; GruppenleiterIn; B/VI; Gruppe MA 38, MA 59, MA 60, Einnahmenverr, Verr Marktgeb, Fähigk z MA-Führung u motivation, belastbar, flexibel, selbst Arbeiten; Telefon 40 00-860 12, Elisabeth Käfer, E-Mail: elisabeth.kaefer@wien.gv.at.

**MA 6; BA 4; 3. Bezirk; Am Modenapark 1–2;** Fachbed d Verwaltungsd; LeiterstellvertreterIn; B/VI-SF; Org d Gruppe MA 24, MA 70, KKK-Verrechnung, Bilanz,VA, soz Komp, Fähigk z MA-Führung u -motivation, belastbar, lernbereit, selbst Arbeiten; Telefon 40 00-860 12, Elisabeth Käfer; E-Mail: elisabeth.kaefer@wien.gv.at.

**MA 6; Dion,Kanzlei; 8. Bezirk; Friedrich-Schmidt-Platz 3;** Kanzleibed; OperatorIn; C/IV; Keyuser, Betreuung der Homepage, View4, Frontpage, Öffentlichkeitsarbeit, teamfähig, selbst Arbeiten, EDV-Kenntnisse, MDL; Telefon 40 00-860 12, Elisabeth Käfer, E-Mail: elisabeth.kaefer@wien.gv.at.

**MA 6; Dion-Personal; 8. Bezirk; Friedrich-Schmidt-Platz 3;** Fachbed d Verwaltungsd; AssistentIn; B/VI-SF; Personalbelange MA 6, Auswahlverf, MA-Gespr, Pers.Administration, soz Komp, Fähigk z MA-Führung u -motivation, belastb, selbst Arbeiten; Telefon 40 00-860 12, Elisabeth Käfer, E-Mail: elisabeth.kaefer@wien.gv.at.

**MA 10; Kindergarten; 3. Bezirk; Erdbergstraße 22;** LeiterIn e Kindertagesheimes; LK; 2 Klk.Kri, 2 Kdg.Gr, LeiterInnenprüfung bzw abgeschlossene LeiterInnenausbildung, Erfahrung laut Anforderungsprofil; Telefon 40 00-902 74, Frau Rauscher, E-Mail: gabriele.rauscher@wien.gv.at.

**MA 11; GR, Ref KTH; 3. Bezirk; Rüdengasse 11;** Pädagogische/r RegionalleiterIn; KTH-InspektorIn; L2a1; wir suchen für das Referat Kindertagesheime d Gruppe Recht ein Aufsichtsorgan („KindertagesheiminspektorIn“); Det It AB + AP; Telefon 40 00-906 51, Herr OAR. Fleischhacker, Leiter der Gruppe Personal, E-Mail: bewerbung@ma11.wien.gv.at.

**MA 11; Gruppe Recht; 3. Bezirk; Rüdengasse 11;** Rechtskund Bed; ReferatsleiterIn; A/VII; Leitung des Referates Tageseltern und Kindergruppen der Gruppe Recht der MAG ELF, profunde Rechtskenntnisse, Det It teil AB + AP; Telefon 40 00-906 51, Herr OAR. Fleischhacker, Leiter Gruppe Personal, E-Mail: personal@ma11.wien.gv.at.

**MA 15; FB-INF; 3. Bezirk; Thomas-Klestil-Platz 8/2;** Facharzt/-ärztin; A/VII-SF; Lungenfacharzt/-ärztin mit ius practicandi für die Leitung der TBC-Vorsorge in der MA 15, Physikatsprüfung von Vorteil; Telefon 40 00-852 41, Martha Schachl, E-Mail: personal@ma15.wien.gv.at.

**MA 28; Sonderbauten; 17. Bezirk; Lienfeldergasse 96;** WerkmeisterIn; Wkm; C/IV; WkmIn (Bauw bevorz), Kenntnisse der einschlägigen Fachnormen, Vorschriften u Straßenbaumaterialien; Telefon 40 00-496 41, Peter Bichler, E-Mail: peter.bichler@wien.gv.at.

**MA 34; ; 19. Bezirk; Muthgasse 62;** WerkmeisterIn; Fach-Wkm; C/IV bzw C/V; abgeschlossene Wkm-Ausbildung im Bereich Hochbau, Fach-Wkm f Maler, Anstreicher, Tapezierer, Beschichtungen auf Mauerwerk, Wandbeläge; Telefon 40 00-340 45, Patricia Lindner, E-Mail: patricia.lindner@wien.gv.at.

**MA 34; BTS; 10. Bezirk; Theodor-Sickel-Gasse 4–6;** Fachbed d techn D; TeamleiterIn/FachreferentIn; B/VI bzw B/VII; abgeschlossene HTL-Ausbildung – Fachrichtung Nachrichten- od Elektrotechnik od Maschinenbau, techn Kenntn im Bereich Haustechnik; Telefon 40 00-340 45, Patricia Lindner, E-Mail: patricia.lindner@wien.gv.at.

**MA 45; Sekretariat; 16. Bezirk; Wilhelminenstraße 93;** Kanzleibed; SekretärIn; C/IV; Ausb Bürokauffrau/Bürokaufmann, ausgez DL, s g Kenntn d Org d Mag, mj Erf Kanzlei- und Sekr.Wesen, s g EDV-Kenntn, Ber MDL; Telefon 40 00-965 05, Richard Heres, E-Mail: richard.heres@wien.gv.at.

**MA 46; Stabsstelle; 12. Bezirk; Niederhofstraße 21;** FVD/FTD; LeiterIn Öffentlichkeitsarb; B/VI; Maturaabschl/HAK, HTL oä bzw abgel Aufstiegslehrg, mind s g DL, s g Ktn/Erf in PR-Angelegenh, ausgez Deutsch-, EDV-Ktn, s g Englischktn; Telefon 811 14-927 64, Sabine Bacher, E-Mail: sabine.bacher@wien.gv.at.

**MA 48; Str.R; 14. Bezirk; Betriebsbed; KBL; C/IV-SF;** Kenntn StVO, KFG, W-BedSchG, Winterdienstf mit Personalführ, hohe psych Belastb, PC-Kenntn, FS B, Bereitschaft MDL; Telefon 588 17-481 18, Frau Beidi, E-Mail: claudia.beidi@wien.gv.at.

**MA 48; Str.R; 17. Bezirk; Betriebsbed; LeiterIn der Kehrforce; C/IV; EDV-Kenntn (Office), Kenntn der StVO, KFG, W-BedSchG, BO, Erf Personalführung, Bereitsch MDL, hohe psychische Belastbarkeit; Telefon 588 17-481 18, Frau Beidi, E-Mail: claudia.beidi@wien.gv.at.**

**WIENER WOHNEN; 12. Bezirk; WerkmeisterIn; C/IV;** WkmIn f d haustechn Ber (Aufzüge-Heizungen-Lüftungsanlagen-Brandschutz-Garagentore-Gegensprechanlagen), Err C/III, Außend, kundInnenorient; Telefon 05 75 75 75, Frau Eichholzer, E-Mail: brigitte.eichholzer@wien.gv.at.

**WIENER WOHNEN; 16. Bezirk; WerkmeisterIn; C/V-SF;** Err DKL C/IV, Abwickl d Instandsetzung v Leerwohnungen u d Bearb d Gebrechensmeldungen, Außendienst, kundInnenorientiert; Telefon 05 75 75 75, Frau Eichholzer, E-Mail: brigitte.eichholzer@wien.gv.at.

**KAV, AKH; Mikrobiologie; 9. Bezirk; Währinger Gürtel 18–20;** StationsassistentIn; Biomed AnalytikerIn; K1; Führung u Management im Bereich Mikrobiologie (20,5 syst DP), Zusammenarbeit mit 1 OAss u 16 Stat.Ass; Telefon 404 00-12 29, Herr LOAss Wolfgang Kirchknopf, E-Mail: wolfgang.kirchknopf@akhwien.at.

**KAV, AKH; Schule f GuK; 9. Bezirk; Währinger Gürtel 18–20;** LehrerIn f Gesundheits- u Krankenpflege; K3; Allg Kr.Pfl.Diplom, mehrj Berufserf stat Bereich, SAB/abg Univ.Lg lehrend/Akkreditierung, Unterr.Erf in einer Schule f GuK; Telefon 404 00-74 30, 74 34, Frau Dior. Anna Danzinger, MAS, E-Mail: anna.danzinger@akhwien.at.

Fortsetzung auf Seite 14

Fortsetzung von Seite 13

**KAV, AKH; UK f Physik Med; 9. Bezirk; Währinger Gürtel 18–20;** StationsassistentIn; PhysiotherapeutIn; K1; Führung und Management Neuro-, Dermatologie und Urologie sowie Intensiv (26,5 DP), Zusammenarbeit mit 4 Stat.Ass und 1 OAss; Telefon 404 00-12 29, Herr LOAss. Wolfgang Kirchknopf, E-Mail: wolfgang.kirchknopf@akhwien.at.

**KAV, AKH; UK f Radiodiag; 9. Bezirk; Währinger Gürtel 18–20;** StationsassistentIn; RadiologietechnologIn; K1; Führung u Management im Bereich Computertomographie (28 RT u MTF), Zusammenarbeit mit 1 OAss u 9 Stat.Ass; Telefon 404 00-12 29, Herr LOAss. Wolfgang Kirchknopf, E-Mail: wolfgang.kirchknopf@akhwien.at.

**KAV, AKH; Verwalt Direkt; 9. Bezirk; Währinger Gürtel 18–20;** Fachbed d Verwaltungsd; Leitung Betriebsabteilung; B/VI-SF; Leitungs- u Führungseignung d mehrj Erfahrung, Kenntnisse d KH-Betriebsführg, QM-Ausbildg, Entscheidungs-freude, soziale Kompetenz; Telefon 404 00-12 01, Frau ARin. Elisabeth Pal, E-Mail: elisabeth.pal@akhwien.at.

**KAV, KA Rudolfstiftung; 3. Bezirk; Juchgasse 25;** Ober-schwester/-pfleger; OSR; K3; mj Erf-Mitarbeiterführung, SAB f Führungsaufgaben, WB f bas u mittl Pflegemanagement, konflikt-fähig, belastbar, Personalmanagement; Telefon 711 65-14 01, Oberin Vera Etmüller, E-Mail: vera.etmueller@wienkav.at.

**KAV, KH Hietzing m neurolog Zentrum Rosenhügel; 3. Med Abt; 13. Bezirk; Wolkersbergenstraße 1;** Stationsschwester/-pfleger; K3; DGKS/DGKP, mind 3-jähr Ber.Erf als STV in d Intensivpfl, SAB i d Intensivpfl, SAB f leit Krankenpfl.Pers, abgeschl WB f leit Pfl.Pers; Telefon 801 10-21 10, Frau Dior. Astrid Engelbrecht, E-Mail: astrid.engelbrecht@wienkav.at.

**KAV, SMZ Sophienspital – Geriatriezentrum; Station D/West; 7. Bezirk; Apollgasse 19;** Stationsschwester/-pfleger; K3; fachlich kompetenter/e und motivierte/r MitarbeiterIn, ausgeprägte soz Kompetenz, geriatrisches Fachwissen, Bereitschaft z MDL; Telefon 521 03-14 07, Gabriela Woldrich, E-Mail: gabriela.woldrich@wienkav.at.

**KAV, SZB – Otto-Wagner-Spital; 5. Psych Abt; 14. Bezirk; Baumgartner Höhe 1;** Stationsschwester/-pfleger; K3; 40 Wo.Std, Mo–Fr, Dipl in der psych GuK, mehrjähr Berufserf auf psych Abt, SAB erw, Organisationstalent, soz Kompetenz; Telefon 910 60-205 05, PhDr. Harald Stefan, E-Mail: harald.stefan@wienkav.at.

**KAV, SZB – Otto-Wagner-Spital; Krk.Pfl.Schule; 14. Bezirk; Baumgartner Höhe 1;** LehrerIn f Gesundheits- u Krankenpflege; Lehrerin f GuK; K3; Dipl allg GuK, abgeschl SAB/Univ.Lg lehrend oder Akkreditierung f LGuK, mehrj Berufserf als LehrerIn f GuK erwünscht; Telefon 910 60-450 30, Herr Hubert Streif, E-Mail: hubert.streif@wienkav.at.

\*

Der Annahmeschluss für die nächsten Bekanntmachungen dieser Art ist **Mittwoch, der 8. Juli 2009**, die Veröffentlichung erfolgt dann am **Donnerstag, dem 16. Juli 2009**.

(MA 1 – 240/2009)

## Kundmachung

### Änderung des Verzeichnisses der Dienststellen gemäß § 4 des Wiener Personalvertretungsgesetzes

(Beschlüsse des Zentralausschusses der Personalvertretung vom 30. April 2009 und der gemeinderätlichen Personalkommission vom 5. Juni 2009, ZL 02105-2009/0001-GIF)

Das „Verzeichnis der Dienststellen gemäß § 4 des Wiener Personalvertretungsgesetzes“, Amtsblatt der Stadt Wien Nr. 5/2006, in der Fassung Amtsblatt der Stadt Wien Nr. 13/2009, wird wie folgt geändert:

Im Punkt I des Verzeichnisses lauten die lfd. Nrn. 4 und 32 wie folgt:

„4	Finanzen und Wirtschaft	MA 4, 5, 6 und 27, Büro der Geschäftsgruppe Finanzen, Wirtschaftspolitik und Wiener Stadtwerke	1., Ebendorferstraße 2, 5. Stock, Zimmer 530
32	Standesämter	Standesämter und des Standesamtes Wien – Zentrale Agenden	5., Schönbrunner Straße 54/1, Zimmer 111“

Magistrat der Stadt Wien  
Magistratsabteilung 1

**SCHMIED AG** **MALER**

**Maler Schmied GmbH**  
Pohlgasse 31 | A-1120 Wien  
office@maler-schmied-wien.at

MALEREI | Anstrich | Vollwärmeschutz | Werbetechnik

www.schmied-ag.at

Scholz  
Rohstoffhandel  
DIE NATUR ALS VORBILD

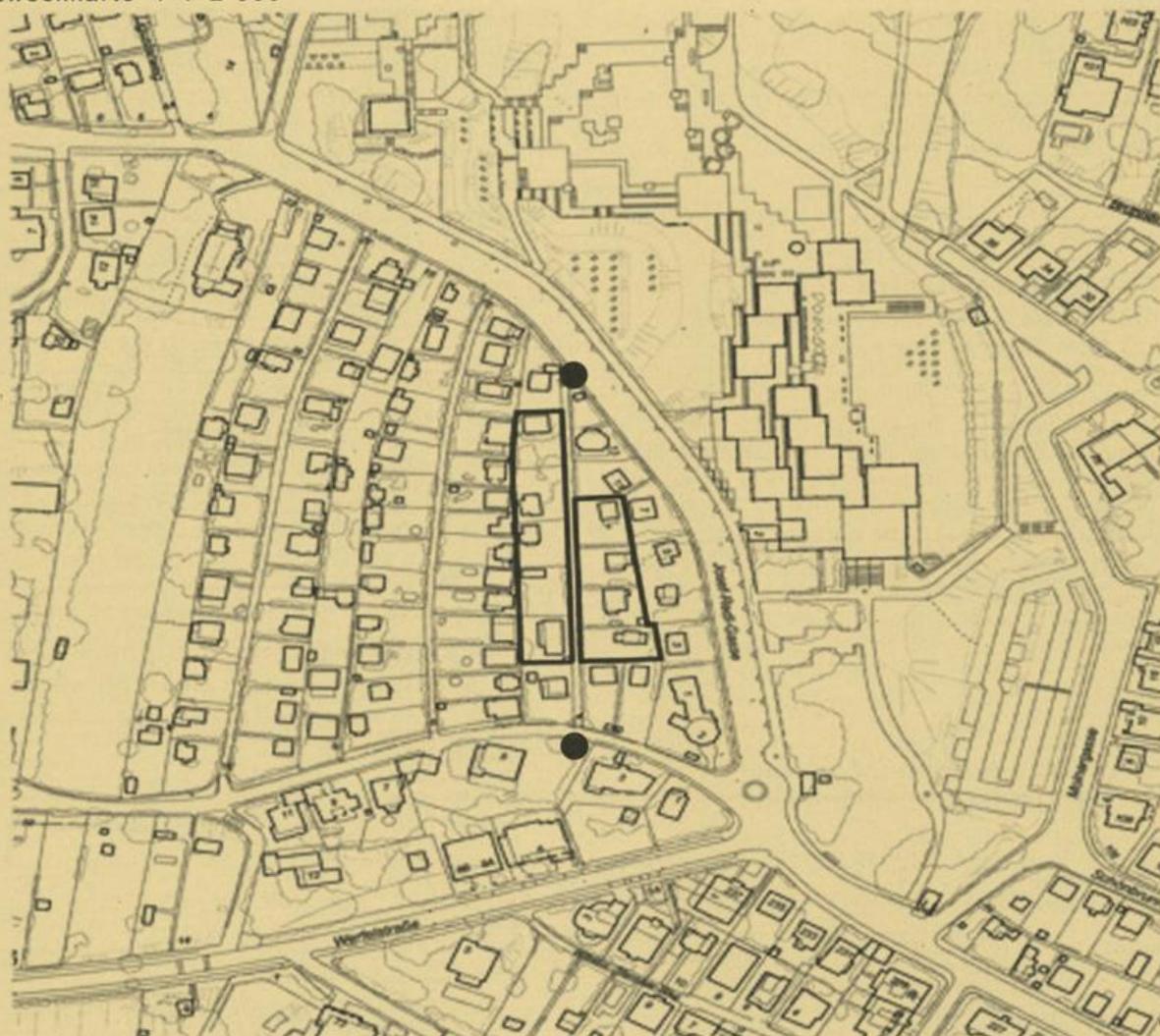
Scholz Rohstoffhandel GmbH  
1110 Wien, Zinnergasse 6a  
Telefon 01/767 15 46-0, www.rohstoff-handel.at

Schrott Auto-Recycling  
Metalle Containerservice

Betriebe in: WIEN 11. und 21., LINZ, LAXENBURG

Mehrzweckkarte 1 : 2 000

Blatt: 44-02



● gemeinsamer Sammelbehälterstandplatz

MA 41 – Stadtvermessung

### Verordnung

des Magistrates der Stadt Wien über die Benützung von Sammelbehältern auf gemeinsamen Standplätzen.

Aufgrund des § 19 Abs. 4 des Wiener Abfallwirtschaftsgesetzes, LGBl. für Wien Nr. 13/1994, in der Fassung LGBl. für Wien Nr. 33/2007, wird angeordnet:

Die Eigentümer und die sonst Nutzungsberechtigten der Liegenschaften in der Kleingartenanlage

„KLG Schafbergalm Gr. 1“ in 1170 Wien,

die im Plan mit einer durchgehenden schwarzen Linie umschlossen sind, haben den für die öffentliche Müllabfuhr bestimmten Müll mit den von der Gemeinde Wien bereit gestellten Sammelbehältern auf die gemeinsamen Standplätze zu bringen.

Dieser Plan bildet eine Anlage zu dieser Verordnung. Die Standorte der Sammelbehälterstandplätze sind im Plan vermerkt.

Magistrat der Stadt Wien  
Magistratsabteilung 48



**SCHUBERT & PARTNER**  
Gartengestaltungs GmbH

1220 Wien, Ambrosigasse 18, Tel.: 01/914 87 37  
2331 Vösendorf, Ortsstraße 15, Tel.: 01/699 60 02  
Fax: 01/914 87 38      info@schubert-partner.at

[www.schubert-partner.at](http://www.schubert-partner.at)

**SCHWEDLER**  
WALTER HOFFMANN NFG. KG  
MALEREI · ANSTRICH · TAPETEN



Gegründet: 1890

1180 Wien, Staudg. 40, Tel. 403 33 24, Fax 403 33 24/20  
e-Mail: [maler@schwedler.at](mailto:maler@schwedler.at)      [www.schwedler.at](http://www.schwedler.at)

## A. OFFNER u. R. TROWAL'S NFG. GMBH.

**ELEKTRO-METALLWARENERZEUGUNG – KONSTRUKTIONSSCHLOSSEREI**  
1160 WIEN, WÖGINGERGASSE 7 – TELEFON 486 66 93 – FAX 486 66 93/439

(0810371-02-C5.)

### Baumeisterarbeiten A-WDVS; oberste Geschoßdeckendämmung; Balkonsanierung

Offenes Verfahren/Bauleistung/Unterschwellenbereich.

**Auftraggeber:** Stadt Wien – WIENER WOHNEN, Kundendienstzentrum für den 10. Bezirk, 1100 Wien.

**Ausschreibungsbezeichnung:** 1100 Wien, Puchsbaumgasse 5–7, Stiegen 1 bis 8.

**Leistungsfrist:** 9 Monate.

**Kosten der Unterlagen:** 21 EUR

**Download von Web-Adresse (URL):** <https://www.wien.gv.at/ausschr/wwkd10/081037102C5.zip>.

**Auskünfte:** Telefon (01) 05 75 75 75, Fax (01) 05 75 75-99-106 70, E-Mail: k10@wrrw.magwien.gv.at.

**Angebotsabgabe:** 14. Juli 2009, 10.00 Uhr.

Dokument-ID: 4209. \*)

### Berichtigung

Zur Bekanntmachung **Städtisches Hallenbad Brigittenau in 1200 Wien, Klosterneuburger Straße 93–97**, wurde eine Berichtigung unter Bezugszahl 4182 \*) veröffentlicht.

Neuer Ablauf der Angebotsfrist: 26. Juni 2009, 10.00 Uhr.

### Berichtigung

Zur Bekanntmachung **Städtisches Hallenbad Brigittenau in 1200 Wien, Klosterneuburger Straße 93–97**, wurde eine Berichtigung unter Bezugszahl 4183 \*) veröffentlicht.

Neuer Ablauf der Angebotsfrist: 26. Juni 2009, 11.00 Uhr.

(0810371-04-C5.)

### GU-Dachsanieierung (Zimmerer, Dachdecker, Spengler)

Offenes Verfahren/Bauleistung/Unterschwellenbereich.

**Auftraggeber:** Stadt Wien – WIENER WOHNEN, Kundendienstzentrum für den 10. Bezirk, 1100 Wien.

**Ausschreibungsbezeichnung:** 1100 Wien, Puchsbaumgasse 5–7, Stiegen I bis 8.

**Leistungsfrist:** 8 Monate.

**Kosten der Unterlagen:** 13,60 EUR.

**Download von Web-Adresse (URL):** <https://www.wien.gv.at/ausschr/wwkd10/081037104C5.zip>.

**Auskünfte:** Telefon (01) 05 75 75 75, Fax (01) 05 75 75-99-106 70, E-Mail: k10@wrrw.magwien.gv.at.

**Angebotsabgabe:** 14. Juli 2009, 9.30 Uhr.

Dokument-ID: 4208. \*)

### Berichtigung

Zur Bekanntmachung **1200 Wien, Leipziger Straße 11–15 und Wexstraße 14–18** wurde eine Berichtigung unter Bezugszahl 4205 \*) veröffentlicht.

Neuer Ablauf der Angebotsfrist: 8. Juli 2009, 8.30 Uhr.

(LV/WW DT/GT-KD12--LAESTLINGE--2009.)

### Bekämpfung von Schädlingen und Lästlingen in und an Gebäuden

Offenes Verfahren/Dienstleistungsauftrag/Unterschwellenbereich.

**Auftraggeber:** Stadt Wien – WIENER WOHNEN, 1010 Wien.

**Ausschreibungsbezeichnung:** Bekämpfung von Schädlingen und Lästlingen in städtischen Wohnhausanlagen in den Bezirken 5, 6, 7 und 12.

**Kosten der Unterlagen:** 15 EUR.

**Download von Web-Adresse (URL):** <http://www.wien.gv.at/ausschr/wwdt/gt--laestlinge.zip>.

**Auskünfte:** Telefon (01) 05 75 75 75, Fax (01) 05 75 75-99-747 10, E-Mail: post@wrrw.wien.gv.at.

**Angebotsabgabe:** 29. Juni 2009, 8.00 Uhr.

Dokument-ID: 4177. \*)

### Vorinformation

#### 1210 Wien, Prager Straße 31, Stiegen 1 bis 19

Bauauftrag/Oberschwellenbereich.

**Auftraggeber:** Stadt Wien – WIENER WOHNEN, Kundendienstzentrum für den 21. Bezirk, A-1210 Wien, Franz-Jonas-Platz 12.

**Kontaktstelle:** Wie oben, Ing. Meyer, Telefon (+43-1) 05 75 75 75, Fax (+43-1) 05 75 75-99-216 70, E-Mail: kanzlei-21@wrrw.wien.gv.at.

**Auftragsbezeichnung:** Sanierung der Wohnhausanlage nach dem WWFSG, Erhaltungs-, Verbesserungs- und Wärmedämmarbeiten.

**Ort der Leistung:** Wien.

**Leistungsfrist:** 12 Monate.

Dokument-ID: 4180. \*)

\*) Der vollständige Text der Bekanntmachung ist unter Angabe der jeweiligen ID-Nummer auf <http://www.gemeinderecht.wien.at> abrufbar.


**GÜNTHER**

ASPHALTUNTERNEHMEN

# CARL GÜNTHER

GES.M.B.H.

Seit 1894 verlässlicher Partner für:

Bauwerksabdichtung, Schwarzdeckungen, Flachdächer,  
Straßenbau, Gehsteige, Park- und Garagenbeläge

1110 Wien, Wildpretstraße 7, Telefon 050626/2159 △

FAX 050626/2158



# PILZ & CO.

**BAUGESELLSCHAFT M.B.H.**

**1100 WIEN, LANGSULZGASSE 31**

TEL. 01 / 603 67 78, 0 66 4 / 35 77 389, FAX 01 / 689 46 76, e-mail: pilz.u.co@aon.at

## Ausschreibung nach dem offenen Verfahren

der Renovierungsarbeiten für das Sanierungsobjekt Wohnhaus in 1180 Wien, Weimarer Straße 8-10 (die Inanspruchnahme von Förderungsmitteln nach dem WWFG 1989 ist vorgesehen).

Ausschreibende Stelle: Arch. Dipl.-Ing. Heribert Petrac, 1070 Wien, Neubaugasse 77/8, Telefon (+43-1) 522 96 82, Fax (+43-1) 408 76 61, im Namen und für Rechnung von WIENER WOHNEN für den 17., 18. und 19. Bezirk, 1170 Wien, Elterleinplatz 14.

Die Leistungsverzeichnisse für nachfolgend angeführte Professionistenarbeiten sind bei Architekturbüro Dipl.-Ing. Petrac, 1070 Wien, Neubaugasse 77/8, ab Dienstag, 23. Juni 2009, 13.00 Uhr, zum Selbstkostenpreis erhältlich. Auskunft und Planeinsicht ebendort.

Ausgabe der Anbotsunterlagen: Nur gegen vorherige telefonische Anmeldung oder per Post (nicht per Nachnahme), gegen Barzahlung oder vorheriger Überweisung und Vorlage der Einzahlungsbestätigung auf das Konto von Arch. Dipl.-Ing. Heribert Petrac (Bankkonto Nr. 05310777295, BAWAG, BLZ 14000).

An Anbotsunterlagen können behoben werden:

Angabe der Gewerke:

Baumeisterarbeiten	Zimmermannsarbeiten
Dachdeckerarbeiten	Elektroarbeiten
Spenglerarbeiten	Aufzug

**Abgabetermin: 22. Juli 2009, 10.00 Uhr.**

**Anbotsöffnung: 22. Juli 2009, 11.00 Uhr.**

Die Anbote sind in einem verschlossenen Kuvert, versehen mit der Aufschrift „Anbot – nicht öffnen! – Bauvorhaben 1180 Wien, Weimarer Straße 8-10“ sowie mit der Angabe des Gewerkes an den wohnfonds\_wien in 1082 Wien, Lenaugasse 10, Erdgeschoß, zu übermitteln.

Um sicherzustellen, dass das Anbot rechtzeitig im wohnfonds\_wien einlangt, wird empfohlen, dieses termingerecht persönlich beim wohnfonds\_wien abzugeben. Zu spät einlangende Anbote können nicht berücksichtigt werden.

Arbeitsbeginn: Circa Oktober 2009.

## Ausschreibung nach dem offenen Verfahren

der Renovierungsarbeiten für das Sanierungsobjekt in 1100 Wien, Arthaberplatz 16 (die Inanspruchnahme von Förderungsmitteln nach dem WWFG 1989 ist vorgesehen).

Ausschreibende Stelle: Atelier Dornstauder, 1060 Wien, Windmühlgasse 6/13, Telefon (01) 586 29 64, E-Mail: dornstauder@aon.at, im Namen und für Rechnung von Hausinhabung des Hauses 1100 Wien, Arthaberplatz 16, vertreten durch Hausverwaltung Schwarz & Schuppich, 1190 Wien, Billrothstraße 31.

Die Leistungsverzeichnisse für nachfolgend angeführte Professionistenarbeiten können ab Donnerstag, den 18. Juni 2009, zirka 12.00 Uhr, von der Homepage des wohnfonds\_wien (www.wohnfonds.wien.at) heruntergeladen werden.

Nachfolgend angeführte Professionistenarbeiten können auch bei der ausschreibenden Stelle zum Selbstkostenpreis abgeholt werden. Auskunft und Planeinsicht ebendort.

An Anbotsunterlagen können behoben werden:

Angabe der Gewerke:

- |  |  |
|--|--|
| 1. Aufzugsanlage                               | 8. Fenster und Fenstertüren aus Holz             |
| 2. Außenwand Wärmedämmverbundsysteme (WDVS)    | 9. Fliesen-, Platten- und Mosaikarbeiten         |
| 3. Baumeisterarbeiten                          | 10. HLS-Technik                                  |
| 4. Beschichtungen auf Holz und Metall          | 11. Holzfußböden                                 |
| 5. Bodenleger                                  | 12. Schlosserarbeiten und konstruktiver Stahlbau |
| 6. Dachdecker, Spengler, Schwarzdeckerarbeiten | 13. Tischlerarbeiten                             |
| 7. Elektro-Technik                             | 14. Trockenbauarbeiten                           |
|  | 15. Zimmermeisterarbeiten                        |

**Abgabetermin: Mittwoch, den 22. Juli 2009, 13.00 Uhr.**

**Anbotsöffnung: Mittwoch, den 22. Juli 2009, 14.00 Uhr.**

Die Anbote sind in einem verschlossenen Kuvert, versehen mit der Aufschrift „Anbot – nicht öffnen! – Bauvorhaben Sockelsanierung 1100 Wien, Arthaberplatz 16“ sowie mit der Angabe des Gewerkes an den wohnfonds\_wien in 1082 Wien, Lenaugasse 10, Erdgeschoß, zu übermitteln.

Um sicherzustellen, dass das Anbot rechtzeitig im wohnfonds\_wien einlangt, wird empfohlen, dieses termingerecht persönlich beim wohnfonds\_wien abzugeben. Zu spät einlangende Anbote können nicht berücksichtigt werden.

Arbeitsbeginn: Circa Ende 2009.

## Zusatzinformationen, Widerruf oder Berichtigung – Verhandlungsverfahren

Ausschreibende Stelle: RA. Estermann Pock GesmbH, 1010 Wien, Heinrichsgasse 4.

Auftragsbezeichnung: **Rahmenvereinbarung E-Nutzfahrzeuge 2009.**

CPV-Codes: 34000000/34100000/34144000/34144900.

Nicht abgeschlossenes Verfahren: Das Vergabeverfahren wurde eingestellt.

Datum der Versendung der Bekanntmachung zur Veröffentlichung im Amtsblatt der EU: 8. Juni 2009. L-458013-965.

## Berichtigung

Zur Bekanntmachung MA 54 – MI – 10/09 – EU wurde eine Berichtigung unter Bezugszahl 4215 \*) veröffentlicht.

Neuer Ablauf der Angebotsfrist: 28. Juli 2009, 10.00 Uhr.

\*) Der vollständige Text der Bekanntmachung ist unter Angabe der jeweiligen ID-Nummer auf <http://www.gemeinderecht.wien.at> abrufbar.

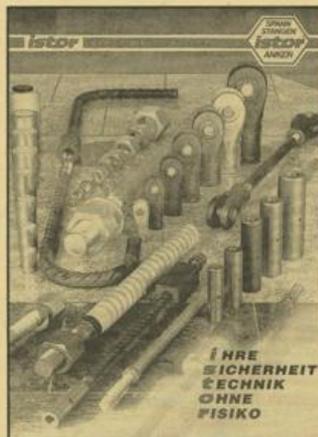
2453 Sommerein  
Am Anger 8  
Telefon und Fax  
02168 / 63778  
lorenz.boehm@aon.at

LORENZ  
**BÖHM**  
Lorenz Böhm & Co. Ges.m.b.H. • FN 34119a • ATU 17762605

- Transporte • Übersiedlungen • Abbrucharbeiten • Deichgräber
- Mäh- und Rodungsarbeiten • Räum- und Reinigungsarbeiten
- Holzhandel und Holzschlößerei • Schneeräumungen

**L. GUSSENBAUER & SOHN**  
Spezialbauunternehmung GmbH

- Hoch- u. Tiefbau
  - Althausanierung
  - Kaminsanierung
- 1040 Wien, Karolinergasse 17  
Tel. 01/505 58 58, Fax 01/505 40 70  
e-mail: office@gussenbauer.at, <http://www.gussenbauer.at>



**BESISTA®**

Sicherheits-Zugstabsystem  
M10-M76

Die sichere Art,  
Zugkräfte aufzunehmen

2512 Oeynhausen, Südruckgasse 26  
Telefon: 0 22 52 / 815 88  
Fax: 0 22 52 / 815 86

# Alles von Avery Zweckform EINFACH PERFEKT!

**Etiketten - Papiere - Folien - Karten - Software**



**EVERY DENNISON ZWECKFORM  
AUSTRIA Gesellschaft m. b. H.**

Hertha Firnberg Straße 10/ 4 / 4.1.01  
1100 Wien

TEL 01/6048118, 6044352, 6048117  
FAX 01/6020783

austria@avery-zweckform.com  
www.avery-zweckform.com

## Offenes Verfahren – Bauleistung

Die Vergabe erfolgt nach den Bestimmungen des BVergG 2006 für den Unterschwellenbereich.

**Auftraggeber:** Magistrat der Stadt Wien, MA 34 – Bau- und Gebäudemanagement, A-1194 Wien, Muthgasse 62.

**Vergebende Stelle:** MA 34, A-1194 Wien, Muthgasse 62.

**Geschäftszahl:** LV/34 SAN1/SH-B14-2009-07267-ZIM.

**Auftragsart:** Bauleistung.

**Ausschreibungsbezeichnung (Vorhaben und Erfüllungsort):** Schule in 1140 Wien, Karl-Toldt-Weg 12.

**Gegenstand der Leistung:** Heizkörperaustausch.

**Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV):**

**Hauptgegenstand:** Hauptteil: 45331100.

**NUTS-Code:** AT130.

**Leistungsumfang:** Durchführung der Arbeiten gemäß Ausschreibungsunterlagen.

**Verfahren zum/für:** Öffentlicher Auftrag (Leistungsvertrag oder Rahmenvertrag).

**Leistungsfrist:** 15 Arbeitstage.

**Teilangebote sind zugelassen:** Nein.

**Alternativangebote:** Nicht zugelassen.

**Abänderungsangebote:** Nicht zugelassen.

**Unterlagen: Abholungsort:** MA 34, 1194 Wien, Muthgasse 62, D 3.14, werktags in der Zeit von 8.30 bis 12.00 Uhr und von 13.00 bis 14.30 Uhr. Die Angebotsunterlagen sind auch in der MA 6 – Stadthauptkasse, Drucksortenstelle, Rathaus, Stiege 7, Hochparterre, in der Zeit von 7.30 bis 15.00 Uhr erhältlich.

**Abholung ab:** 10. Juni 2009.

**Abholung bis:** 1. Juli 2009.

**Die Unterlagen sind kostenpflichtig:** Ja.

**Kosten der Unterlagen:** 4,80 EUR.

**USt. ist im Preis enthalten:** Ja.

**Zusendung der Unterlagen – Hinweise:** Die Kosten für die Angebotsunterlagen einschließlich Portokosten für die Zusendung werden per Nachnahme eingehoben.

**Anforderung unter E-Mail:** post@ma34.wien.gv.at.

**Download von Web-Adresse (URL):** <http://www.wien.gv.at/ausschr/m34/72672009.zip>.

**Administrative Auskünfte:** Herr Raffalt, Telefon (++43-1) 40 00-340 24, Fax (++43-1) 40 00-99-80 34, E-Mail: kanzlei@ma34.wien.gv.at.

**Technische Auskünfte:** Ing. Zimmel, Telefon (++43-1) 40 00-342 62, E-Mail: post@ma34.wien.gv.at.

**Angebotsabgabe:** Abgabe bis 1. Juli 2009, 10.00 Uhr.

**Anschrift:** MA 34, 1194 Wien, Muthgasse 62, D 3.14.

**Angebotsöffnung:** Öffnung am 1. Juli 2009, 10.00 Uhr.

**Ort:** A-1194 Wien, Muthgasse 62, D 3.16.

**Teilnahme an der Angebotsöffnung gestattet:** Ja

**Sicherstellung (Vadium):** Nein.

**Zuschlagsfrist in Monaten:** 3.

**Sonstige Informationen:** Zuschlagskriterium: Das Angebot mit dem niedrigsten Preis wird zur Vergabe herangezogen. Sicherstellungen laut Ausschreibung. Voraussichtlicher Leistungsbeginn: 3. August 2009. Leistungsfrist: 15 Arbeitstage.

**Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:** 9. Juni 2009.

Dokument-ID: 4162. \*)

## Offenes Verfahren – Bauleistung

Die Vergabe erfolgt nach den Bestimmungen des BVergG 2006 für den Unterschwellenbereich.

**Auftraggeber:** Magistrat der Stadt Wien, MA 34 – Bau- und Gebäudemanagement, A-1194 Wien, Muthgasse 62.

**Vergebende Stelle:** MA 34, A-1194 Wien, Muthgasse 62.

**Geschäftszahl:** LV/34 SAN3/KG-B21-2009-07215-LEL.

**Auftragsart:** Bauleistung.

**Ausschreibungsbezeichnung (Vorhaben und Erfüllungsort):** Kindergarten in 1210 Wien, Roggengasse 35.

**Gegenstand der Leistung:** Fenster aus Holz/Alu samt Sonnenschutz.

**Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV):**

**Hauptgegenstand:** Hauptteil: 45421000.

**NUTS-Code:** AT130.

**Leistungsumfang:** Durchführung der Arbeiten gemäß Ausschreibungsunterlagen.

**Verfahren zum/für:** Öffentlicher Auftrag (Leistungsvertrag oder Rahmenvertrag).

**Leistungsfrist:** 25 Arbeitstage.

**Teilangebote sind zugelassen:** Nein.

**Alternativangebote:** Nicht zugelassen.

**Abänderungsangebote:** Nicht zugelassen.

**Unterlagen: Abholungsort:** MA 34, 1194 Wien, Muthgasse 62, D 3.14, werktags in der Zeit von 8.30 bis 12.00 Uhr und von 13.00 bis 14.30 Uhr.

**Abholung ab:** 10. Juni 2009.

**Abholung bis:** 1. Juli 2009.

**Die Unterlagen sind kostenpflichtig:** Ja.

**Kosten der Unterlagen:** 6,30 EUR.

**USt. ist im Preis enthalten:** Ja.

**Zusendung der Unterlagen – Hinweise:** Die Kosten für die Angebotsunterlagen einschließlich Portokosten für die Zusendung werden per Nachnahme eingehoben.

**Anforderung unter E-Mail:** post@ma34.wien.gv.at.

**Download von Web-Adresse (URL):** <http://www.wien.gv.at/ausschr/m34/72152009.zip>.

**Administrative Auskünfte:** Herr Raffalt, Telefon (++43-1) 40 00-340 24, Fax (++43-1) 40 00-99-80 34, E-Mail: kanzlei@ma34.wien.gv.at.

**Technische Auskünfte:** Herr Dipl.-Ing. (FH) Lendavits, Telefon (++43-1) 40 00-344 21, E-Mail: post@ma34.wien.gv.at.

**Angebotsabgabe:** Abgabe bis 1. Juli 2009, 11.00 Uhr.

**Anschrift:** MA 34, 1194 Wien, Muthgasse 62, D 3.14.

**Angebotsöffnung:** Öffnung am 1. Juli 2009, 11.00 Uhr.

**Ort:** A-1194 Wien, Muthgasse 62, D 3.16.

**Teilnahme an der Angebotsöffnung gestattet:** Ja

**Sicherstellung (Vadium):** Nein.

**Zuschlagsfrist in Monaten:** 3.

**Sonstige Informationen:** Zuschlagskriterium: Das Angebot mit dem niedrigsten Preis wird zur Vergabe herangezogen. Sicherstellungen laut Ausschreibung. Ein Systemprüfzeugnis gemäß ÖNORM B5300 Ausgabe 1. Februar 2002 ist beizulegen. Voraussichtlicher Leistungsbeginn: Anfang September 2009. Leistungsfrist: Montagebeginn Oktober 2009, 25 Arbeitstage für Montage.

**Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:** 9. Juni 2009.

Dokument-ID: 4184. \*)

\*) Der vollständige Text der Bekanntmachung ist unter Angabe der jeweiligen ID-Nummer auf <http://www.gemeinderecht.wien.at> abrufbar.

# Sedlak

**Bauunternehmen**

Dipl.-Ing. Wilhelm Sedlak  
Gesellschaft m.b.H.

A-1100 Wien  
Quellenstraße 163  
Telefon 604 32 82-0  
Fax 604 32 82 33  
[www.sedlak.co.at](http://www.sedlak.co.at)

**ELEKTRO HORNING GES.M.B.H.**

1050 Wien, Siebenbrunnengasse 4-6  
Telefon 545 56 00, 545 65 11, Fax 545 56 13

24-Stunden-Störungsdienst • Sämtliche Elektroinstallationen  
Verteilerbau • Sprechanlagen • Antennenanlagen • Beleuchtungstechnik • Blitzschutzanlagen • Alarmanlagen • Steuer-Regeltechnik



**TROGES Ges.m.b.H.**

1220 Wien, Puchgasse 3, Tel. 258 16 27 Serie, Fax 258 32 34  
http://www.troges.at - E-Mail: troges@troges.at



**Lüftungs- und Klimakomponenten**

• Airset-Lüftungsgeräte • Lüftungskanäle und -rohre sowie Zubehörteile  
• Küchen-Lüftungsdecken und Hauben

**Bekanntmachung – Verhandlungsverfahren  
mit vorheriger Bekanntmachung im Unterschwellenbereich**

**Aufforderung zur Abgabe von Teilnahmeanträgen KlientInnen-Suchtdiagnostik für das Institut für Suchtdiagnostik (ISD).**

**Auftraggeberin:** Sucht- und Drogenkoordination Wien gemeinnützige GesmbH, 1030 Wien, Modecenterstraße 14 B/2.

**Gegenstand der Leistung:** Dienstleistungsauftrag zur Installation, Anpassung, gegebenenfalls Erweiterung und Einführung einer Applikation zur Disposition und Dokumentation von Behandlungen von KlientInnen für das Institut für Suchtdiagnostik.

**Beschreibung des Vorhabens:** Die Sucht- und Drogenkoordination Wien gemeinnützige GesmbH beabsichtigt die Anschaffung einer neuen KlientInnen-Software. Diese neue EDV-Applikation soll im Institut für Suchtdiagnostik, Modecenterstraße 16, 4. Obergeschoß, eingesetzt werden; hier werden verschiedene diagnostische Leistungen erbracht, um den Grad der Suchterkrankung bei bestimmten Personengruppen festzustellen.

**CPV-Referenznummer:** 48 100000-9, 48 814200-9, 48 814000-7.

**Erfüllungsort:** Wien.

**Leistungszeitraum:** 1. Oktober 2009 bis 31. Dezember 2009.

**Frist zur Einreichung der Teilnahmeanträge:** 2. Juli 2009, 16.00 Uhr, einlangend bei der Auftraggeberin.

**Aufwandsentschädigung:** Für die Teilnahme am gesamten Vergabeverfahren sowie für die Ausarbeitung und Einreichung von Unterlagen ist keinerlei Vergütung oder Aufwandsentschädigung vorgesehen.

**Verfahrenssprache:** Deutsch.

**Teilnahmeantragsunterlagen:** Teilnahmeantragsunterlagen können unter E-Mail: ewald.lochner@sd-wien.at angefordert werden.

**Gemeinsame Teilnahmeanträge:** Angebote von BieterInnengemeinschaften werden akzeptiert. Die Art und Organisation dieser Angebote bestimmen die BieterInnen selbst.

**Auswahlkriterien und Gewichtung (für die 1. Stufe des Verhandlungsverfahrens):** Qualifikation und Verfügbarkeit des Schlüsselpersonals 60 %, Referenzprojekte 40 % (Kernfunktionalität der Applikation und Kerntechnologie der Applikation).

**Anzahl der BewerberInnen, die zur Angebotslegung eingeladen werden:** Mindestens 3.

Für den Fall, dass weniger als drei Teilnahmeanträge von befugten, leistungsfähigen und zuverlässigen UnternehmerInnen rechtzeitig einlangen, behält sich die Auftraggeberin vor, zusätzliche UnternehmerInnen in das Vergabeverfahren einzubeziehen.

Sämtliche KooperationspartnerInnen sowie FördernehmerInnen der Auftraggeberin sind zur Teilnahme an der Ausschreibung berechtigt.

Die eingelangten Teilnahmeanträge werden kommissionell geöffnet.

Nach formaler Prüfung der Teilnahmeanträge wird die angegebene Anzahl von BewerberInnen durch die Auftraggeberin nach den Auswahlkriterien ausgewählt.

Die ausgewählten BewerberInnen werden von der Auftraggeberin zur Angebotslegung aufgefordert.

Die nicht berücksichtigten BewerberInnen werden schriftlich verständigt.

**Zuschlagskriterien und Gewichtung (für die 2. Stufe des Verhandlungsverfahrens):** Funktionalität 35 %, Qualität 25 %, Technik 10 %, Kosten 30 %.

**Kontakt und Abgabe der Teilnahmeanträge:** Sucht- und Drogenkoordination Wien gemeinnützige GesmbH, zu Händen Ewald Lochner, 1030 Wien, Modecenterstraße 14 B/2, E-Mail: ewald.lochner@sd-wien.at.

**Berichtigung**

Zur Bekanntmachung TU4-DIR-GZL 27-09 wurde eine Berichtigung unter Bezugszahl 4166 \*) veröffentlicht.

Neuer Ablauf der Angebotsfrist: 12. August 2009, 10.30 Uhr.

**Berichtigung**

Zur Bekanntmachung TU4-DIR-GZL 28-09 wurde eine Berichtigung unter Bezugszahl 4168 \*) veröffentlicht.

Neuer Ablauf der Angebotsfrist: 12. August 2009, 10.00 Uhr.

**Berichtigung**

Zur Bekanntmachung VV2009-04 – ITSM-Erweiterung wurde eine Berichtigung unter Bezugszahl 4190 \*) veröffentlicht.

Neuer Ablauf der Angebotsfrist: 15. Juni 2009, 10.00 Uhr.

(MA 54 – MI – 10/09 – EU.)

**Bekanntmachung  
Serienbüromöbel 2009/2013**

Offenes Verfahren/Lieferung/Oberschwellenbereich.

**Auftraggeber:** Magistrat der Stadt Wien, MA 54, A-1030 Wien, Am Modenapark 1-2.

**Kontaktstelle:** Vergabecenter, Frau Ing. Rauchenschwandtner, Telefon (+43-1) 40 00-540 05, Fax (+43-1) 40 00-99-541 00, E-Mail: post@ma54.wien.gv.at, Internet: Gratis-Download der Ausschreibungsunterlagen unter: www.wien.gv.at/ausschr/m54/mi1009.pdf möglich.

**Auftragsbezeichnung:** Lieferung von Serienbüromöbel, handelsübliche Ware: Schreibtische, Rollcontainer, multimobile, Schiebetür- bzw. Drehtürenschränke, Verbindungselemente, Garderobwände usw. ausgenommen Wandverbauten bzw. Büroschränkwände.

**Ort der Leistung:** Wien.

**Leistungsfrist:** 24 Monate.

**Kosten der Unterlagen:** 5,40 EUR.

**Schlusstermin für den Eingang der Angebote bzw. Teilnahmeanträge:** 28. Juli 2009, 10.00 Uhr.

Dokument-ID: 4200. \*)

\*) Der vollständige Text der Bekanntmachung ist unter Angabe der jeweiligen ID-Nummer auf <http://www.gemeinderecht.wien.at> abrufbar.



OBJEKTISOLIERUNG

**Leistungsspektrum:**

- Beratung
- Planung
- Abwicklung
- Wärmedämmung
- Sanierung
- Baustellenkoordination
- Überwachung



IHR KOMPETENTER PARTNER FÜR GESAMTWÄRMEDÄMMUNG

SARENO Objektisolierung Ges.m.b.H. & Co KG, Salnau 53, A-4161 Ulrichsberg 0 72 88/25 75-0,  
Niederlassung: Neubaugasse 5, A-2326 Lanzendorf, 0 22 35/47 5 47, office@sareno.at, www.sareno.at

## Sicher bauen mit System

- Industriefußböden
- Parkdeckbeschichtung
- Betoninstandsetzung
- Behälterbeschichtungen
- Statische Verstärkung mit Kohlefasertechnik
- Bauchemische Produkte
  - Verdunstungsschutz
  - Fugenbänder
  - Vergußmörtel
  - Fugendichtmassen



Sika Österreich GmbH  
 A-1210 Wien, Lohnergasse 3  
 Tel. +43 1278 86 11, Fax +43 1270 52 39  
 Internet: www.sika.at, E-mail: info@sika.at

(WGM – DHS/MSD-86/09.)

### Bekanntmachung Donauhochwasserschutz für Wien, örtliche Bauaufsicht Marchfeldschutzdamm

Offenes Verfahren/Dienstleistung/Oberschwelbereich.  
**Auftraggeber:** Magistrat der Stadt Wien, MA 45, A-1160 Wien, Wilhelminenstraße 93.  
**Kontaktstelle:** Wiener Gewässer Management GesmbH, Dipl.-Ing. Klein, Telefon (+43-1) 40 00-964 22, Fax (+43-1) 40 00-99-964 22, E-Mail: post@wgm.wien.at.  
**Auftragsbezeichnung:** Örtliche Bauaufsicht für Spezialtiefbau-, Erdbau- und Straßenbauarbeiten.  
**Ort der Leistung:** Wien, 22. Bezirk, und Niederösterreich.  
**Leistungsfrist:** Beginn: 17. August 2009. Ende: 15. Mai 2012.  
**Kosten der Unterlagen:** 30 EUR.  
**Schlussfrist für den Eingang der Angebote bzw. Teilnahmeanträge:** 16. Juli 2009, 10.00 Uhr.  
 Dokument-ID: 4143. \*)

(MA 28 – G-O-6192/08.)

### Straßenbauarbeiten

Offenes Verfahren/Bauleistung/Unterschwellbereich.  
**Auftraggeber:** Magistrat der Stadt Wien, MA 28, 1171 Wien.  
**Ausschreibungsbezeichnung:** 1220 Wien, Marietta-Blau-Gasse.  
**Leistungsfrist:** 30 Kalendertage.  
**Kosten der Unterlagen:** 9 EUR.  
**Download von Web-Adresse (URL):** <http://www.wien.gv.at/ausschr/m28/go619208.zip>.  
**Auskünfte:** Telefon (+43-1) 40 00-499 48, Fax (+43-1) 40 00-99-499 48, E-Mail: stefan.mederitsch@wien.gv.at.  
**Angebotsabgabe:** 30. Juni 2009, 9.00 Uhr.  
 Dokument-ID: 4179. \*)

### Ausschreibung nach dem offenen Verfahren

der Renovierungsarbeiten für das Sanierungsobjekt in 1170 Wien, Haslingergasse 14 (die Inanspruchnahme von Förderungsmitteln nach dem WWFSG 1989 ist vorgesehen).

Ausschreibende Stelle: Klösch & Richter GesmbH, 1030 Wien, Landstraßer Hauptstraße 99-101, Telefon (01) 955 12 85, E-Mail: office@k-r.at, im Namen und für Rechnung von KommR. Josef R. Bahula, vertreten durch Immobilienreuhandkanzlei Dr. Peter Dirnbacher, 1080 Wien, Fuhrmannsgasse 17.

Die Leistungsverzeichnisse (einfach) für nachfolgend angeführte Professionistenarbeiten sind bei Klösch & Richter GesmbH, 1030 Wien, Landstraßer Hauptstraße 99-101, von Montag bis Donnerstag von 9.00 bis 13.00 Uhr zum Selbstkostenpreis erhältlich. Auskunft und Plan-einsicht ebendort.

An Anbotsunterlagen können behoben werden:

Angabe der Gewerke:

- |                           |                   |
|---------------------------|-------------------|
| 1. Baumeisterarbeiten     | 9. Parkettleger   |
| 2. Elektroarbeiten        | 10. Schlosser     |
| 3. HKLS-Arbeiten          | 11. Schwarzdecker |
| 4. Aufzug                 | 12. Spengler      |
| 5. Maler                  | 13. Trockenbau    |
| 6. Fenster                | 14. Türsysteme    |
| 7. Fliesenleger           | 15. Zimmerer      |
| 8. Konstruktiver Stahlbau |                   |

**Abgabetermin: Donnerstag, 30. Juli 2009, 10.00 Uhr.**

**Anbotseröffnung: Donnerstag, 30. Juli 2009, 11.00 Uhr.**

Die Anbote sind in einem verschlossenen Kuvert, versehen mit der Aufschrift „Anbot – nicht öffnen! – Bauvorhaben 1170 Wien, Haslingergasse 14“ sowie mit der Angabe des Gewerkes „.....“ an den wohnfonds\_wien in 1082 Wien, Lenaugasse 10, Erdgeschoß, zu übermitteln.

Um sicherzustellen, dass das Anbot rechtzeitig im wohnfonds\_wien einlangt, wird empfohlen, dieses termingerecht persönlich beim wohnfonds\_wien abzugeben. Zu spät einlangende Anbote können nicht berücksichtigt werden.

Arbeitsbeginn: Circa Herbst 2009.

Tranche 3\_1230 Wien, Peterlinigasse 12-16

### Bekanntmachung über vergebene Aufträge Baumanager

Offenes Verfahren/Dienstleistung/Oberschwelbereich.  
**Auftraggeber:** Stadt Wien – WIENER WOHNEN, A-1082 Wien, Doblhoffgasse 6.  
**Kontaktstelle:** Abteilung/Technik, Frau Ing. Martina Reumann, Telefon (+43-1) 05 75 75 75, Fax (+43-1) 05 75 75-99-746 10, E-Mail: martina.reumann@wien.gv.at, Internet: <http://www.wien.gv.at>.  
**Auftragsbezeichnung:** Der Auftraggeber wird am Objekt in 1230 Wien, Peterlinigasse 12-16, bestehend aus einer Adresse, Erhaltungs- und Verbesserungsarbeiten gegebenenfalls mit Förderung durchführen. Der Auftragnehmer hat dabei den Auftraggeber zu unterstützen und insbesondere nachstehende Dienstleistungen zu erbringen: Generalplanung einschließlich behördlicher Verfahren und Mitwirkung an Vergabeverfahren, Mieterbetreuung, Bauaufsicht und Baumanagement.  
**Ort der Leistung:** 1230 Wien, Peterlinigasse 12-16.  
 Dokument-ID: 4139. \*)

Tranche 3\_1230 Wien, Brunner Straße 18

### Bekanntmachung über vergebene Aufträge Baumanager

Offenes Verfahren/Dienstleistung/Oberschwelbereich.  
**Auftraggeber:** Stadt Wien – WIENER WOHNEN, A-1082 Wien, Doblhoffgasse 6.  
**Kontaktstelle:** Abteilung/Technik, Frau Ing. Martina Reumann, Telefon (+43-1) 05 75 75 75, Fax (+43-1) 05 75 75-99-746 10, E-Mail: martina.reumann@wien.gv.at, Internet: <http://www.wien.gv.at>.  
**Auftragsbezeichnung:** Der Auftraggeber wird am Objekt in 1230 Wien, Brunner Straße 18, bestehend aus einer Adresse, Erhaltungs- und Verbesserungsarbeiten gegebenenfalls mit Förderung durchführen. Der Auftragnehmer hat dabei den Auftraggeber zu unterstützen und insbesondere nachstehende Dienstleistungen zu erbringen: Generalplanung einschließlich behördlicher Verfahren und Mitwirkung an Vergabeverfahren, Mieterbetreuung, Bauaufsicht und Baumanagement.  
**Ort der Leistung:** 1230 Wien, Brunner Straße 18.  
 Dokument-ID: 4140. \*)

### Aufruf zum Wettbewerb

Die Wiener Stadtwerke Holding AG gibt bekannt, dass der Aufruf zum Wettbewerb betreffend

1. die beabsichtigte Vergabe eines Bau-, Liefer- oder Dienstleistungsauftrages im offenen Verfahren, im nicht offenen Verfahren nach vorherigem Aufruf zum Wettbewerb oder im Verhandlungsverfahren nach vorherigem Aufruf zum Wettbewerb;
  2. die beabsichtigte Durchführung eines offenen oder nicht offenen Wettbewerbes;
  3. der beabsichtigte Abschluss einer Rahmenvereinbarung – sofern nicht von der Möglichkeit der Anwendung eines Verfahrens ohne vorherigen Aufruf zum Wettbewerb zum Abschluss einer Rahmenvereinbarung Gebrauch gemacht wird;
  4. die beabsichtigte Einrichtung eines dynamischen Beschaffungssystems
- der Tochtergesellschaften der Wiener Stadtwerke Holding AG, die dem BVergG 2006 unterliegen, entsprechend den Bestimmungen des § 207 Abs. 1 unter <http://wstw.vemap.com> bekannt gemacht wird.

(LV/WW KD09/0802316-09-BM2.)

### Zimmerer-, Dachdecker- und Spenglerarbeiten

Offenes Verfahren/Bauleistung/Unterschwellenbereich.  
**Auftraggeber:** Stadt Wien – WIENER WOHNEN, Kundendienstzentrum für den 1., 2., 8., 9. und 20. Bezirk, 1090 Wien.  
**Ausschreibungsbezeichnung:** 1020 Wien, Wehlstraße 305.  
**Leistungsfrist:** 15 Monate.  
**Kosten der Unterlagen:** 22,20 EUR.  
**Download von Web-Adresse (URL):** <http://www.wien.gv.at/ausschr/wwk09/080231609bm2.zip>.  
**Auskünfte:** Telefon (++43-1) 981 71-56, Fax (++43-1) 981 71-53, E-Mail: [r.krammer@heimbau.at](mailto:r.krammer@heimbau.at).  
**Angebotsabgabe:** 6. Juli 2009, 10.45 Uhr.  
 Dokument-ID: 4135. \*)

(MA 27 – 102/09.)

### Unterstützung der Kommunikationsabteilung des „Gemeinsamen Technischen Sekretariates“ des EU-Förderprogrammes CENTRAL EUROPE bei der Umsetzung der Kommunikations- und Werbestrategien

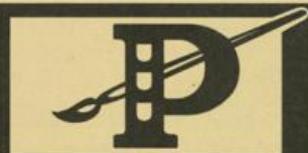
Verhandlungsverfahren/Dienstleistungsauftrag/Unterschwellenbereich.  
**Auftraggeber:** Magistrat der Stadt Wien, 1082 Wien.  
**Ausschreibungsbezeichnung:** Dienstleistungen betreffend Kommunikation und Werbung für „CENTRAL EUROPE“, Wien.  
**Leistungsfrist:** 7 Jahre.  
**Download von Web-Adresse (URL):** <http://www.wien.gv.at/ausschr/m27/010209.zip>.  
**Auskünfte:** Telefon (++43-1) 40 00-270 66 oder 270 04 DW (Kanzlei), Fax (++43-1) 40 00-72 15, E-Mail: [post@ma27.wien.gv.at](mailto:post@ma27.wien.gv.at).  
**Angebotsabgabe:** 25. Juni 2009, 13.00 Uhr.  
 Dokument-ID: 4173. \*)

(AUS08E030 – Notebook.)

### Bekanntmachung über vergebene Aufträge AUS08E030 – Notebook

Offenes Verfahren/Lieferung/Oberschwellenbereich.  
**Auftraggeber:** Magistrat der Stadt Wien, MA 14, A-1082 Wien, Rathausstraße 1.  
**Kontaktstelle:** MA 14, Marion Zaiser, Telefon (++43-1) 40 00-919 13, Fax (++43-1) 40 00-99-919 13, E-Mail: [marion.zaiser@wien.gv.at](mailto:marion.zaiser@wien.gv.at), Internet: <http://www.wien.at/ma14>.  
**Auftragsbezeichnung:** Lieferung von Notebooks und Portreplikatoren.  
**Ort der Leistung:** MA 14.  
 Dokument-ID: 4185. \*)

**MALEREI  
ANSTRICH  
TAPETEN**



**POLLERES**

**A-1120 WIEN, Ignazgasse 16  
Tel. 01/ 812 26 67**

(MA 54 – GM – 141/09 OV.)

### Lieferung von zirka 35 000 000 Stück Hundekotsackerln

Offenes Verfahren/Lieferauftrag/Unterschwellenbereich.  
**Auftraggeber:** Magistrat der Stadt Wien, MA 54, 1030 Wien.  
**Ausschreibungsbezeichnung:** Hundekotsackerln Logistik-Center, 1210 Wien, Oswald-Redlich-Straße 9.  
**Leistungsfrist:** 12 Monate.  
**Kosten der Unterlagen:** 1,68 EUR.  
**Download von Web-Adresse (URL):** Kostenlos unter <http://www.wien.gv.at/ausschr/m54/gm14109.pdf> möglich.  
**Auskünfte:** Telefon (++43-1) 40 00-540 06, Fax (++43-1) 40 00-99-541 00, E-Mail: [andrea.glaser@wien.gv.at](mailto:andrea.glaser@wien.gv.at).  
**Angebotsabgabe:** 25. Juni 2009, 10.00 Uhr.  
 Dokument-ID: 4152. \*)

(MA 29 – B-370/2009.)

### Rahmenvertrag RV3010 Stahlbau- und Absicherungsarbeiten, Dauer: 3 Jahre mit Verlängerungsoption auf weitere 3 Jahre

Offenes Verfahren/Bauleistung/Unterschwellenbereich.  
**Auftraggeber:** Magistrat der Stadt Wien, MA 29, 1160 Wien.  
**Ausschreibungsbezeichnung:** RV3010 Stahlbau- und Absicherungsarbeiten.  
**Leistungsfrist:** 6 Jahre.  
**Download von Web-Adresse (URL):** [http://www.wien.gv.at/ausschr/m29/Ausschreibung\\_RV3010.zip](http://www.wien.gv.at/ausschr/m29/Ausschreibung_RV3010.zip).  
**Auskünfte:** Telefon (++43-1) 40 00-969 15, Fax (++43-1) 40 00-72 91, E-Mail: [post@ma29.wien.gv.at](mailto:post@ma29.wien.gv.at).  
**Angebotsabgabe:** 30. Juni 2009, 10.00 Uhr.  
 Dokument-ID: 4176. \*)

(201.01 Baumeisterarbeiten.)

### Bekanntmachung Krankenanstalt Rudolfstiftung/ Südzubau – Baumeisterarbeiten

Offenes Verfahren/Bauleistung/Oberschwellenbereich.  
**Auftraggeber:** Stadt Wien, Unternehmung Wiener Krankenanstaltenverbund, Generaldirektion, Stabsstelle Bauherrenmanagement, A-1030 Wien, Thomas-Klestil-Platz 7.  
**Kontaktstelle:** ARGE PM Rudolfstiftung Werner Consult – Moser Architekten, Ing. Gottfried Böhm, Telefon (01) 245 68-710, Fax (01) 245 68-162, E-Mail: [pbl@rsz.i-pm.info](mailto:pbl@rsz.i-pm.info).  
**Auftragsbezeichnung:** Fundierungs- und Abbrucharbeiten und Rohbau- und Ausbauarbeiten für einen Bürozubau an der Krankenanstalt Rudolfstiftung.  
**Ort der Leistung:** 1030 Wien.  
**Leistungsfrist:** Beginn: 25. August 2009, Ende: 19. Mai 2011.  
**Schlussstermin für den Eingang der Angebote bzw. Teilnahmeanträge:** 14. Juli 2009, 12.00 Uhr.  
 Dokument-ID: 4192. \*)

### Offenes Verfahren – Bauleistung

Die Vergabe erfolgt nach den Bestimmungen des BVerG 2006 für den Unterschwellenbereich.

**Auftraggeber:** Magistrat der Stadt Wien, MA 34 – Bau- und Gebäudemanagement, A-1194 Wien, Muthgasse 62.

**Vergabende Stelle:** MA 34, A-1194 Wien, Muthgasse 62.

**Geschäftszahl:** LV/34 SAN2/SH-B22-2009-05291-DER.

**Auftragsart:** Bauleistung.

**Ausschreibungsbezeichnung (Vorhaben und Erfüllungsort):** Schule in 1220 Wien, Meisselgasse 1.

**Gegenstand der Leistung:** Baumeisterarbeiten – Dach.

**Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV):**

**Hauptgegenstand:** Hauptteil: 45000000.

**NUTS-Code:** AT130.

**Leistungsumfang:** Durchführung der Arbeiten gemäß Ausschreibungsunterlagen.

**Verfahren zum/für:** Öffentlicher Auftrag (Leistungsvertrag oder Rahmenvertrag).

**Leistungsfrist:** 4 Monate.

**Teilangebote sind zugelassen:** Nein.

**Alternativangebote:** Nicht zugelassen.

**Abänderungsangebote:** Nicht zugelassen.

**Unterlagen: Abholungsort:** MA 34, 1194 Wien, Muthgasse 62, D 3.14, werktags in der Zeit von 8.30 bis 12.00 Uhr und von 13.00 bis 14.30 Uhr.

**Abholung ab:** 10. Juni 2009.

**Abholung bis:** 1. Juli 2009.

**Die Unterlagen sind kostenpflichtig:** Ja.

**Kosten der Unterlagen:** 5 EUR.

**USt. ist im Preis enthalten:** Ja.

**Zusendung der Unterlagen – Hinweise:** Die Kosten für die Angebotsunterlagen einschließlich Portokosten für die Zusendung werden per Nachfrage eingehoben.

**Anforderung unter E-Mail:** post@ma34.wien.gv.at.

**Download von Web-Adresse (URL):** <http://www.wien.gv.at/ausschr/m34/52912009.zip>.

**Administrative Auskünfte:** Herr Raffalt, Telefon (+43-1) 40 00-340 24, Fax (+43-1) 40 00-99-80 34, E-Mail: kanzlei@ma34.wien.gv.at.

**Technische Auskünfte:** Herr Derkits, Telefon (+43-1) 40 00-343 41, E-Mail: post@ma34.wien.gv.at.

**Angebotsabgabe:** Abgabe bis 1. Juli 2009, 10.20 Uhr.

**Anschrift:** MA 34, 1194 Wien, Muthgasse 62, D 3.14.

**Angebotsöffnung:** Öffnung am 1. Juli 2009, 10.20 Uhr.

**Ort:** A-1194 Wien, Muthgasse 62, D 3.16.

**Teilnahme an der Angebotsöffnung gestattet:** Ja

**Sicherstellung (Vadium):** Nein.

**Zuschlagsfrist in Monaten:** 3.

**Sonstige Informationen:** Zuschlagskriterium: Das Angebot mit dem niedrigsten Preis wird zur Vergabe herangezogen. Sicherstellungen laut Ausschreibung. Voraussichtlicher Leistungsbeginn: Anfang August 2009. Leistungsfrist: 4 Monate.

**Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:** 9. Juni 2009.

Dokument-ID: 4164. \*)

### Offenes Verfahren – Bauleistung

Die Vergabe erfolgt nach den Bestimmungen des BVerG 2006 für den Unterschwellenbereich.

**Auftraggeber:** Magistrat der Stadt Wien, MA 34 – Bau- und Gebäudemanagement, A-1194 Wien, Muthgasse 62.

**Vergabende Stelle:** MA 34, A-1194 Wien, Muthgasse 62.

**Geschäftszahl:** LV/34 SAN2/SH-B22-2009-06684-DER.

**Auftragsart:** Bauleistung.

**Ausschreibungsbezeichnung (Vorhaben und Erfüllungsort):** Schule in 1220 Wien, Meisselgasse 1.

**Gegenstand der Leistung:** Dachdeckerarbeiten.

**Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV):**

**Hauptgegenstand:** Hauptteil: 45000000.

**NUTS-Code:** AT130.

**Leistungsumfang:** Durchführung der Arbeiten gemäß Ausschreibungsunterlagen.

**Verfahren zum/für:** Öffentlicher Auftrag (Leistungsvertrag oder Rahmenvertrag).

**Leistungsfrist:** 4 Monate.

**Teilangebote sind zugelassen:** Nein.

**Alternativangebote:** Nicht zugelassen.

**Abänderungsangebote:** Nicht zugelassen.

**Unterlagen: Abholungsort:** MA 34, 1194 Wien, Muthgasse 62, D 3.14, werktags in der Zeit von 8.30 bis 12.00 Uhr und von 13.00 bis 14.30 Uhr.

Die Angebotsunterlagen sind auch in der MA 6 – Stadthauptkasse, Drucksortenstelle, Rathaus, Stiege 7, Hochparterre, in der Zeit von 7.30 bis 15.00 Uhr erhältlich.

**Abholung ab:** 10. Juni 2009.

**Abholung bis:** 1. Juli 2009.

**Die Unterlagen sind kostenpflichtig:** Ja.

**Kosten der Unterlagen:** 5 EUR.

**USt. ist im Preis enthalten:** Ja.

**Zusendung der Unterlagen – Hinweise:** Die Kosten für die Angebotsunterlagen einschließlich Portokosten für die Zusendung werden per Nachfrage eingehoben.

**Anforderung unter E-Mail:** post@ma34.wien.gv.at.

**Download von Web-Adresse (URL):** <http://www.wien.gv.at/ausschr/m34/66842009.zip>.

**Administrative Auskünfte:** Herr Raffalt, Telefon (+43-1) 40 00-340 24, Fax (+43-1) 40 00-99-80 34, E-Mail: kanzlei@ma34.wien.gv.at.

**Technische Auskünfte:** Herr Derkits, Telefon (+43-1) 40 00-343 41, E-Mail: post@ma34.wien.gv.at.

**Angebotsabgabe:** Abgabe bis 1. Juli 2009, 10.40 Uhr.

**Anschrift:** MA 34, 1194 Wien, Muthgasse 62, D 3.14.

**Angebotsöffnung:** Öffnung am 1. Juli 2009, 10.40 Uhr.

**Ort:** A-1194 Wien, Muthgasse 62, D 3.16.

**Teilnahme an der Angebotsöffnung gestattet:** Ja

**Sicherstellung (Vadium):** Nein.

**Zuschlagsfrist in Monaten:** 3.

**Sonstige Informationen:** Zuschlagskriterium: Das Angebot mit dem niedrigsten Preis wird zur Vergabe herangezogen. Sicherstellungen laut Ausschreibung. Voraussichtlicher Leistungsbeginn: Anfang August 2009. Leistungsfrist: 4 Monate.

**Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:** 9. Juni 2009.

Dokument-ID: 4169. \*)

\*) Der vollständige Text der Bekanntmachung ist unter Angabe der jeweiligen ID-Nummer auf <http://www.gemeinderecht.wien.at> abrufbar.



WEGER GmbH, Wiesenweg 7, 9800 Spittal/Drau  
Tel. 04762/3120, Fax 04762/3120-8  
weger@trockenausbau.org

## HUTTERER

Dächer und Fassaden

A-1170 Wien, Pezzlgasse 41

Tel.: 01-408 28 14

Fax: 01-408 28 14-6

E-Mail: office@hutterer.at

www.hutterer.at



## ZINGLBAU GMBH

Großmarktstraße 20 | 1230 Wien

T +43(1) 602 65 00 | F DW 22

office@zinglbau.at | www.zinglbau.at



PUBLICIS

Es leben die  
**Stadtwunderwerke**

Die sichere Versorgung mit Energie und der stete Ausbau des öffentlichen Verkehrsnetzes sind nur zwei Gründe, die Wien so lebenswert machen. Und die Investitionen der Wiener Stadtwerke sorgen dafür, dass sich daran auch in Zukunft nichts ändert.  
[www.wienerstadtwerke.at](http://www.wienerstadtwerke.at)

Es lebe die Stadt.



WIENER ENERGIE



WIENER LINIEN



BESICHTIGUNG WIEN



SAG



**WIENER  
STADTWERKE**

Mit Energie voran:  
Für unsere Kunden  
am Puls der Zeit



BEA Electrics GmbH ist ein führender Anbieter und Dienstleister für elektrische Anlagen- und Infrastrukturtechnik in Österreich. Das Traditionsunternehmen ist ein langjähriger und anerkannter Partner von Energieversorgungs- und Industrieunternehmen sowie von kommunalen Auftraggebern.



BEA Electrics GmbH | Lastenstrasse 19  
1230 Wien/Österreich | T +43 (1) 86386-0  
F +43 (1) 86386-600 | info@bea-electrics.com

**BEA**  
.....



## ASPHALT FELSINGER GmbH

ASPHALTIERUNGEN UND FÄRBIGE BESCHICHTUNGEN, STRASSENBAU, DACHEINDECKUNGEN UND ABDICHTUNGEN GEGEN FEUCHTIGKEIT, ELASTISCHE SPORTPLATZBELÄGE, GREEN-SET ALLWETTER-TENNISPLÄTZE

ASPHALTUNTERNEHMUNG  
ROBERT FELSINGER GMBH  
1111 WIEN, Wildpretstraße 11  
Telefon 76 013  
Telefax 767 31 54  
http://www.felsinger.at  
e-mail felsinger@felsinger.at

Spenglerei und Bedachung GmbH., Telefon 76 013-325, e-mail: spengler@felsinger.at

## Jellinek KG. Nfg. Ges.m.b.H.

TRANSPORTUNTERNEHMEN

- Kipper, Kippsattelzüge
- Kranfahrzeuge
- Absetzmulden  
offen und mit Deckel 4–8 m<sup>3</sup>
- Großcontainer 10–30 m<sup>3</sup>
- Spezialkräne von 19–175 mto
- Schwertransporte bis 100 to

Büro, Garage und Lagerplatz:

**1120 WIEN, SAGEDERGASSE 52–56, TEL. 804 16 68 SERIE,  
FAX: 804 18 40-33, e-mail: transporte@jellinek.at**



## UNISTAHL

BAU- und ROHRLEITUNGSBAUGESELLSCHAFT M.B.H.

1040 WIEN, GROSSE NEUGASSE 8

TEL. 585 42 41, TELEFAX 585 42 41-99, office@unistahl.at

PROJEKTIERUNG, LIEFERUNG UND MONTAGE

KOMPLETTER VERSORGENSANLAGEN, HEIZUNGS- UND LÜFTUNGSBAUTEN, FERN- UND INDUSTRIEROHRLEITUNGEN (Gas, Wasser, Dampf, Öl, Stoffe usw.), ERDGASSTATIONEN

DVR 0000191 / VXXX; DVR 0000458589.

Erscheinungsort Wien, Verlagspostamt 1080: Retoursendungen bitte an PA 1140 Wien.

Eine Bitte an die Briefträger:

Falls Sie diese Zeitschrift nicht zustellen können, teilen Sie uns bitte hier den Grund und gegebenenfalls die richtige Adresse mit.

Herzlichen Dank.

P.b.b. 02Z030609W